

# *hama*®

D I G I T A L P H O T O

## **Digitaler Bilderrahmen 8.0 »High-End« Digital Photo Frame**



**00090916**

# ⓐ Bedienungsanleitung

## Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für einen digitalen Bilderrahmen aus dem Hause Hama entschieden haben. Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme und Benutzung diese Anleitung vollständig und aufmerksam durch. Bitte bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Sie wird Ihnen eine wertvolle Hilfe zu allen Fragen rund um Ihren digitalen Bilderrahmen sein.

Diese Dokumentation und die evtl. zugehörigen Programme (Software) sind urheberrechtlich geschützt. Der Hersteller behält sich alle Rechte vor die nicht ausdrücklich eingeräumt werden ohne vorheriges, schriftliches Einverständnis und außer in den gesetzlich gestatteten Fällen darf diese Dokumentation oder die Software insbesondere weder vervielfältigt, verbreitet oder in sonstiger Weise öffentlich zugänglich gemacht werden. Diese Dokumentation und evtl. zugehörige Software wurde mit größter Sorgfalt erstellt und nach dem Stand der Technik auf Korrektheit überprüft. Für die Qualität, Leistungsfähigkeit sowie Marktgängigkeit des Produkts zu einem bestimmten Zweck der von dem durch die Produktbeschreibung abgedeckten Leistungsumfangs abweicht wird weder ausdrücklich noch stillschweigend die Gewähr oder Verantwortung übernommen. Der Lizenznehmer trägt alleine das Risiko für Gefahren und Qualitätseinbußen die sich bei Einsatz des Gerätes eventuell ergeben.

Für Schäden die sich direkt oder indirekt aus dem Gebrauch der Dokumentation oder der Software oder des Gerätes ergeben sowie für beiläufige Schäden oder Folgeschäden ist der Hersteller nur im Falle des Vorsatzes, oder der groben Fahrlässigkeit verantwortlich. Für den Verlust oder die Beschädigung von Hardware oder Software Daten infolge direkter oder indirekter Fehler oder Zerstörung sowie für Kosten (einschließlich Telekommunikationskosten) die im Zusammenhang mit der Dokumentation oder der Software stehen und auf fehlerhafte Installation die seitens des Herstellers nicht vorgenommen wurde zurückzuführen sind, sind alle Haftungsansprüche ausdrücklich ausgeschlossen.

Die in dieser Dokumentation enthaltenen Informationen und die Software können ohne besondere Ankündigung zum Zwecke des technischen Fortschritts geändert werden. Wir bieten Ihnen als Hersteller dieses Originalproduktes eine Herstellergarantie.

## Stand der Dokumentation 11/2009

### Sicherheitshinweise:

- Setzen Sie das Gerät keinen starken Erschütterungen aus und vermeiden Sie Stoß oder Fall.
- Feuchtigkeit oder Flüssigkeiten, die in das Gehäuse eindringen, können Ihren Digitalen Photorahmen irreparabel werden lassen. Sollte Flüssigkeit in das Gerät eingedrungen sein, trennen Sie dieses umgehend vom Netz und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
- Öffnen Sie keinesfalls den Bilderrahmen
- Wählen Sie einen Standort an dem der Bilderrahmen sicher steht und nicht herunterfallen kann.
- Der digitale Bilderrahmen ist eine technisch komplexe und hochwertige Entwicklung. Dennoch können elektrotechnische oder elektrische Geräte im direkten Umfeld des Bilderrahmens zu Wiedergabestörungen und Fehlfunktionen führen. Wählen Sie daher einen Standort mit genug Abstand zu TV, Radio, W-LAN Geräten und Mikrowellen.
- Setzen Sie das Geräte weder Staub noch Sand aus. Zur Vermeidung eines Defektes durch elektrostatische Aufladung sollte der aufgestellte Bilderrahmen stets mit dem Stromnetz verbunden sein.
- Betreiben Sie den Bilderrahmen nur an einer dafür zugelassenen Netzsteckdose. Die Netzsteckdose sollte jederzeit leicht erreichbar sein. Achten Sie darauf, dass das Kabel ordnungsgemäß verlegt ist, und für sicheren Stand des Rahmens sorgt.
- Der digitale Bilderrahmen verfügt über ein modernes, hochauflösendes LCD-Panel. Vermeiden Sie es unter allen Umständen, starken Druck auf die Rahmenvorderseite bzw. das Display auszuüben.
- Stellen Sie den Bilderrahmen bitte nicht im direkten Sonnenlicht auf. Nehmen Sie das Gerät bitte keinesfalls in Betrieb, wenn dieses auf einem Teppich oder einer anderen, textilen Unterlage aufgestellt ist. Die Belüftungslöcher auf der Unterseite des digitalen Bilderrahmens dürfen nicht verdeckt werden.
- Das Display Ihres Bilderrahmens befindet sich hinter einem Schutzglas. Reinigen Sie dieses nur im Bedarfsfall. Verwenden Sie dazu ein weiches Microfasertuch (wie z.B. Hama Art.-Nr.: 51076/51077), bzw. ein Spezialreinigungstuch für LC-Displays. Verwenden Sie niemals starke, bzw. alkoholhaltige Reiniger.
- Sollten Sie einen Defekt an Ihrem digitalen Bilderrahmen feststellen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

- Bitte beachten Sie die im Anhang technischen Daten im Bezug auf die Multimedia-Kompatibilität beim Anschluss von USB-Geräten, bzw. bei der Wiedergabe von Fotos, Musik, Videos oder Filmen (je nach Spezifikation des Gerätes).
- Bitte beachten Sie, dass Dateien, die auf dem digitalen Bilderrahmen wiedergegeben werden unter Umständen dem Copyright Dritter unterliegen können. Alle hieraus resultierenden Haftungsansprüche werden vom Hersteller ausdrücklich ausgeschlossen.
- Entnehmen Sie während der Wiedergabe keinesfalls die eingelegte Speicherkarte, oder trennen evtl. angeschlossene USB-Geräte ab.
- Bevor Sie das Gerät ausschalten, kehren Sie mit der Taste "EXIT/ENTER" stets bis in das Funktionsauswahlmü zurück. Schalten Sie das Geräte nicht während der Wiedergabe aus, oder trennen es vom Netz. Trennen Sie den digitalen Bilderrahmen erst vom Netz, wenn Sie diesen zuvor über die "ON"-Taste ausgeschaltet haben.
- Achten Sie bei der Verwendung eines externen Ohrhörers/Kopfhörers (Funktion je nach Spezifikation des Gerätes) darauf, diese nicht zu lange und nicht bei zu hoher Lautstärke zu verwenden. Dies kann zu Hörschäden führen.
- Zu hohe Lautstärke bei der Verwendung des eingebauten Lautsprechers (Funktion je nach Spezifikation des Gerätes) kann zu Verzerrungen führen. Stellen Sie in diesem Fall eine niedrigere Lautstärke ein.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzgerät. Sollte das Gehäuse des Netzgerätes oder des Bilderrahmens einen Defekt aufweisen, trennen Sie das Gerät umgehend vom Netz und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
- Im Falle ungewöhnlich hoher Betriebswärme, seltsamen Betriebsgeräuschen oder Rauchentwicklung trennen Sie das Gerät ebenfalls umgehend vom Netz.
- Der digitale Bilderrahmen ist versiegelt/geschlossen. Verletzen Sie diese Siegel, bzw. wird das Gehäuse geöffnet, erlischt der Garantieanspruch.

Verwendete Markennamen und Markenzeichen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.

#### **Funktionsüberblick:**

- hochauflösendes 8.0 (= 20,32cm) TFT-LC-Display im 4:3 Format
- inkl. Bluetooth-Funktion (zur kabellosen Datenübertragung)
- inkl. 128MB Speicher
- integriertes Kartenlesegerät für CF/SD/SDHC/MMC/MS auch als externer USB 2.0 Kartenleser am PC verwendbar
- inkl. 2 x USB-Anschluss (mini-USB + Typ A; Host & Device; 2.0 highspeed)
- unterstützte Bilddateien: JPG, JPEG, BMP, PNG, GIF
- unterstützte Bildfunktionen: Zoom, Bildrotation, Dia-Show und einstellbaren Splitscreen-Modus (mit 3 Effektdarstellungen)
- unterstützte Audioformate: MP3 & WMA
- inkl. Lautsprechern und Audio-Ausgang (3.5mm)
- unterstützte Videoformate: Motion JPEG, AVI, MPEG 1/2, MPEG 4
- weitere Funktionen: Uhr/Kalender/Alarm, Bildanzeigedauer, Dateibeschriftung, Ordnermodus, Darstellungsformat (normal, smart) und 7-sprachiges Menü
- inkl. Infrarot-Fernbedienung (mit Batterie), Netzteil, USB-Kabel, Bedienungsanleitung, Vorbereitung zur Wandmontage und Standhalterung

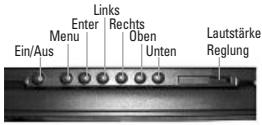
#### **Lieferumfang:**

- digitaler Bilderrahmen
- Netzadapter (AC/DC-Adapter: 12V, 1,5A)
- Bedienungsanleitung
- Fernbedienung (inkl. Batterie)
- USB-Kabel
- Bluetooth USB Stick (DC-5V, 100mA)

#### **Stromversorgung:**

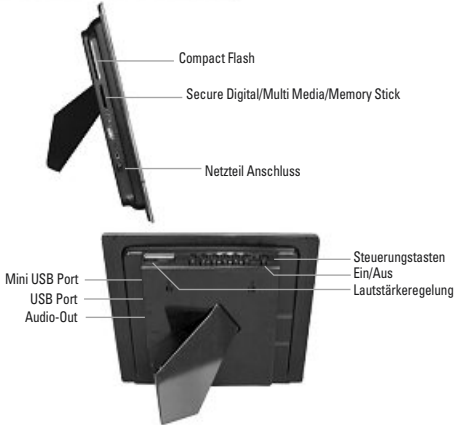
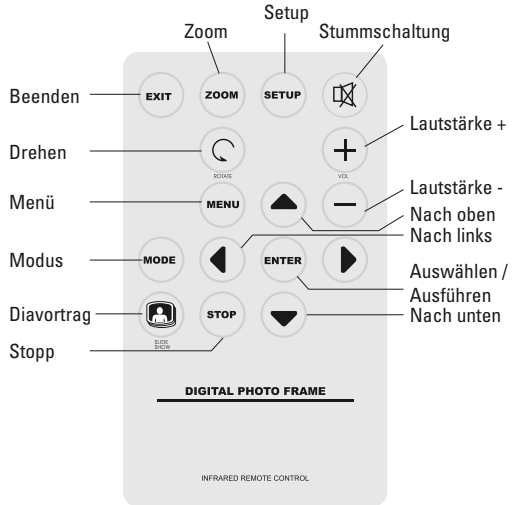
Verbinden Sie das Netzgerät mit dem digitalen Bilderrahmen. Anschließend verbinden Sie das Netzgerät mit einer leicht zugänglichen und für die Verwendung des Netzgerätes zugelassenen Steckdose.

## Aufbau des digitalen Bilderrahmens und der Fernbedienung:



Um das Einlegen bzw. die Entnahme von „MS Duo/MS PRO Duo“-Karten zu erleichtern wird ein „Adapter“ benötigt.

## Funktionen der Fernbedienung:



„ON“-Taste: Zum Ein- bzw. Ausschalten des digitalen Bilderrahmens

„MENÜ“-Taste (= „M“): Mit dieser Taste gelangen Sie in den Bildauswahlmodus

„ENTER“-Taste (= „E“): Mit dieser Taste bestätigen Sie die gewünschten Menüeinträge und Einstellungen

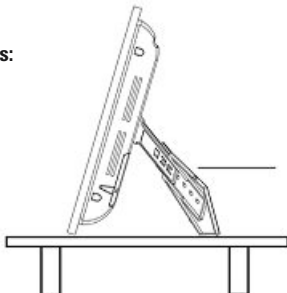
▲ ▼ ▶ ◀ -Tasten: Die Pfeiltasten dienen zur Navigation und Bildauswahl

Dreht das Foto um 90°

Vergrößert das Foto

Aktiviert/deaktiviert die Musik-Diashow

## Verstellbarer Aufsteller/Standfuss:



Der Aufstellwinkel des digit. Bilderrahmens kann mit dem verstellbaren Aufsteller/Standfuss verändert werden. Ziehen Sie den in 6 verschiedenen Längen verstellbaren Ständer heraus, um ihn wie gewünscht anzupassen.

**Menüfunktionen:**

MENÜ	Untermenüs & Funktionsbeschreibungen
------	--------------------------------------

**Funktionsauswahlmenü**

PHOTO	Photo Diashow
MUSIK	MP3, WMA
COMBO	Musik + Photo Diashow
MOVIE	Video
SPIELLISTE	Liste aller Dateien mit Dateimanagement sowie Lösch- & Kopierfunktion
EINSTELLUNGEN (Setting/Setup)	Systemeinstellungen (variiert je nach Spezifikation des Gerätes)
KALENDER	Kalender-, Uhr- und Alarmeinstellungen

**Kartenauswahlmenü**

SD/SDHC/MMC	Verschiedene Datenträgerarten
MS	
CF	
USB	
MEMORY	Interner Speicher

**Einstellungen**

BILD SETZEN	Sprachauswahl	
	Bildstandzeit	2 Sek./5 Sek./10 Sek.
	Bildwechsel	Verschiedene Bildwechseleffekte einstellbar
	Bildformat	Normal Smart
	Splitscreenmodus	Verschiedene Bildwechseleffekte einstellbar (mehrere Bilder zeitgleich auf Display)

UHR SETZEN	JAHR/MONAT/DATUM/ZEIT
ALARM SETZEN	JAHR/MONAT/DATUM/ZEIT/KLINGELTON (1/2)/MODE (AN/AUS)
STARTEN SETZEN	FUNKTIONSAUSWAHL/KALENDER/BILD/MUSIK/FILM/SPIELLISTE
DISPLAYEINSTELLUNGEN	HELLIGKEIT/KONTRAST/FARBSÄTTIGUNG
DEFAULT SETZEN	Standardwerte wiederherstellen
SYSTEMINFORMATION	Auskunft über die Softwareversion/Firmware

## Original:

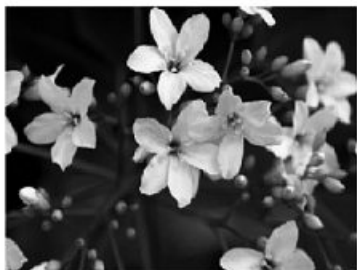


Originalgröße (4:3 Format)



In der Einstellung „Normal“ behält das Bild sein Originalformat bei

## Smart:



Originalgröße (4:3 Format)

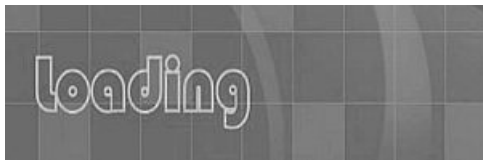


In der Einstellung „Smart“ wird das Bild auf die Displaygröße angepasst

## Starten des digitalen Bilderrahmens

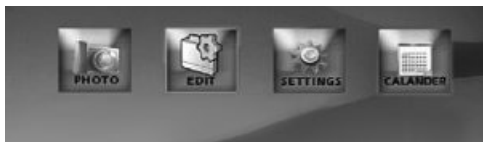
Stecken Sie zuerst den Adapterstecker in den digitalen Bilderrahmen und danach das Netzkabel in eine Steckdose. Schalten Sie dann das Gerät ein.

Der Bildschirm zeigt an, dass das Gerät lädt (loading...“).



### 1. Funktion auswählen

Im Funktionsauswahlnenü können Sie mit den Tasten **▲/▼/◀/▶** die gewünschte Funktion auswählen. Mit der Taste ENTER gelangen Sie dann in das Kartenauswahlnenü. Außerdem können Sie über das Funktionsauswahlnenü zu den Funktionen EDIT (bearbeiten) und SETTINGS (Systemeinstellungen) gelangen und den Kalender aufrufen.



### 2. Kartenauswahlnenü

Im Kartenauswahlnenü können Sie mit den Tasten **◀/▶** zwischen den verfügbaren und entsprechend hervorgehobenen Speichermedien wählen. (Abb. 1) Drücken Sie ENTER, um die Dateiliste der Speichermedien anzuzeigen. Drücken Sie MENU, um zum Funktionsauswahlnenü zurückzukehren.

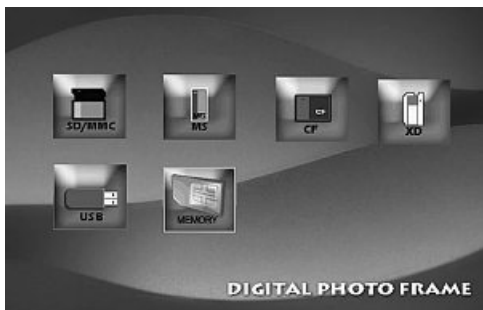


Abb. 1: Kartenauswahlnenü

### 3. Dateiliste

Sind der USB-Stick bzw. die Speicherkarten korrekt in den digitalen Bilderrahmen eingesteckt, wird eine Liste der Datenträgeretiketten angezeigt. (Abb. 2)

#### Aktionen:

- Wählen Sie mit den Tasten **▲/▼** ein Dateiträgeretikett aus und drücken Sie dann ENTER, um zur Dateiliste zu gelangen.
- Wählen Sie mit den Tasten **◀/▶** einen Ordner bzw. eine Datei aus und drücken Sie dann **▶** um den Ordner zu öffnen oder ENTER, um die Datei abzuspielen. (Abb. 3)
- Mit **◀** gelangen Sie zurück in das vorherige Verzeichnis.
- Mit der Taste MENU, kehren Sie zurück zum Funktionsauswahlnenü.

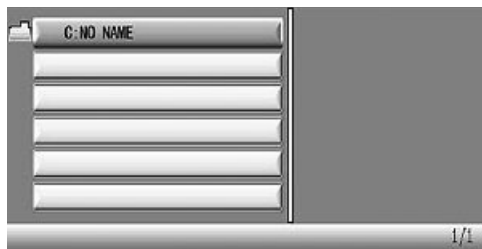


Abb. 2: Liste der Datenträgeretiketten



Abb. 3: Liste der abspielbaren Dateien

### Kopieren von Dateien:

- Wählen Sie den Menüpunkt **„Wiedergabe“** aus.
- Wählen Sie mit Hilfe der Pfeiltasten **▲/▼** die Datei aus, welche Sie kopieren möchten.
- Ihre Auswahl bestätigen Sie mit der Pfeiltaste **►**, neben dem Dateinamen erscheint nun ein Zeichen.
- Mit Hilfe der Pfeiltaste **◀** gelangen Sie zurück in das Menü, wo Sie nun den Zielordner für die zu kopierende Datei auswählen und aufrufen.
- Drücken Sie nun **(MENU)** um die gewünschte Funktion **Abbrechen/Einfügen/Löschen** (Abb.4) aufzurufen.
- Wählen Sie das Symbol **Einfügen** (Abb.5a) um die Datei einzufügen und bestätigen dies mit **ENTER**.
- Nun wird die Datei kopiert (Abb.6).
- Drücken Sie anschließend **ENTER**, um zur Dateiliste zurückzukehren.

### Löschen von Dateien:

- Wählen Sie den Menüpunkt **„Wiedergabe“** aus.
- Wählen Sie mit Hilfe der Pfeiltasten **▲/▼** die Datei aus, welche Sie löschen möchten.
- Ihre Auswahl bestätigen Sie mit der Pfeiltaste **►**, neben dem Dateinamen erscheint nun ein Zeichen.
- Drücken Sie nun **(MENU)** um die gewünschte Funktion **Abbrechen/Einfügen/Löschen** (Abb.4) aufzurufen.
- Wählen Sie das Symbol **Löschen** (Abb.5b) um die Datei einzufügen und bestätigen dies mit **ENTER**.
- Nun wird die Datei gelöscht (Abb.6).
- Drücken Sie anschließend **ENTER**, um zur Dateiliste zurückzukehren.



Abb. 4: Dateiverwaltung



Abb. 5a: Datei kopieren



Abb. 5b: Datei löschen



Abb. 6

## 4. Anzeigen für die Wiedergabe

### Aktionen:

Drücken Sie während der Wiedergabe **ENTER** und die Info-Leiste wird angezeigt. Wählen Sie dann mit den Tasten **◀/►** eine Funktion aus und drücken Sie **ENTER**, um die entsprechende Funktion auszuführen. (Abb. 7) Drücken Sie **MENU**, um zur Anzeige der Dateiliste zurückzukehren.

### 4.2 Aufbau und Funktion der Info-Leiste

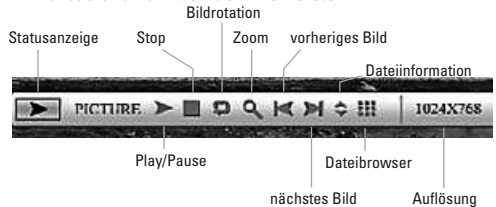


Abb. 7: Bilder mithilfe der Info-Leiste anzeigen



## 5. Verwendung als Card Reader:

Sie können Ihren digit. Bilderrahmen per USB mit Ihrem Computer verbinden, um auf Dateien der eingelegten Speicherkarte zuzugreifen, bzw. Daten über die USB-Schnittstelle austauschen/kopieren/löschen. Bevor Sie den digit. Bilderrahmen per USB an Ihrem Computer anschließen, müssen Sie den digit. Bilderrahmen ausschalten. Gehen Sie wie folgt vor, um eine Verbindung herzustellen:

- Schalten Sie den digit. Bilderrahmen aus
- Verbinden Sie das USB-Kabel mit dem Bilderrahmen (USB - Anschlusskabel: A-Stecker auf Mini-B-Stecker (B5Pin))
- Verbinden Sie den digit. Bilderrahmen mit Ihrem Computer
- Legen Sie eine Speicherkarte in den Slot des Bilderrahmen
- Schalten Sie den Bilderrahmen mit dem Hauptschalter „ON“ ein.

Nach Anschluss des Bilderrahmens wechselt dieser in den USB-Modus. Über den Windows-Explorer können Sie nun auf die im Bilderrahmen eingelegte Speicherkarte zugreifen.

**ACHTUNG:** Während der automatischen Diashow oder der Wiedergabe von Einzelbildern ist keine USB-Verbindung möglich. Ebenso ist es nicht möglich, eine Diashow zu starten oder Dateien zu betrachten, während der digit. Bilderrahmen arbeitet.

## 6. Kalender



### Aktionen:

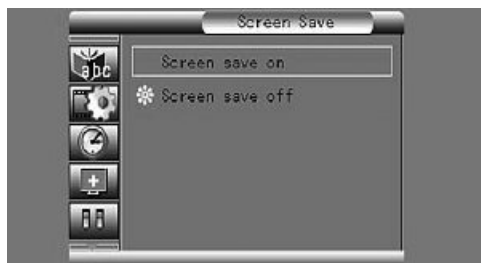
Drücken Sie MENU, um zum Funktionsauswahnenü zurückzukehren. Gehen Sie auf den Kalender und drücken Sie ENTER. Drücken Sie  $\Delta \nabla$ , um zum vorherigen oder folgenden Monat zu wechseln.

### Angezeigte Informationen:

- Monatsanzeige
- Bildanzeige
- Zeitanzeige

## 7. Einstellungsmenü

Drücken Sie MENU, um zum Funktionsauswahnenü zurückzukehren. Danach das Setupmenü aufrufen. Sie können die SETUP-Taste auf ihrer Fernbedienung drücken um direkt in das Setupmenü zu gelangen.



### Folgende Einstellungsmöglichkeiten sind verfügbar:



Sprachauswahl aus mehreren Sprachen.



Bildeinstellungen einschließlich Anzeigege-  
schwindigkeit, Diavortrag-Modus und Bildan-  
zeigemodus.



Uhr/Datum Einstellungen



Wecker



Start Modus



Bildschirmhelligkeit, Kontrast und  
Farbeeinstellungen.



Standardeinstellungen & Bluetoothfunktionen,  
um zum Auslieferungszustand zurückzukehren.



Informationen zur aktuellen Software-Version.

### Folgende Tasteneingaben sind möglich:



Tasten: Wechsel zwischen Elementen oder  
Auswahl von Parametern.



Tasten: Eingabetaste für das gewählte Element.

Enter-Taste: Einstellungen bestätigen.

## 8. Einstellungen der Video-Endlos-Schleifenfunktion:

Um die endlose Wiedergabe von Videos zu nutzen, müssen einige Einstellungen am Bilderrahmen durchgeführt werden:

Stellen Sie zuerst im Setup-Menü ein, daß der Bilderrahmen nach Einschalten mit Videos beginnen soll (**Setup -> Start Modus -> Film**)

Zusätzlich müssen Sie noch einstellen, daß bei Videos das Verzeichnis wiederholt werden soll. Spielen Sie dazu ein Video ab und drücken Sie dann die Enter-Taste der Fernbedienung. Es erscheint eine Funktionsleiste im Bild.

Ganz rechts können Sie nun zwischen den Betriebsarten wählen. Zur Einstellung der Video-Endlos-Schleife, müssen Sie 10x die Pfeiltaste > auf der Fernbedienung betätigen, bis der Ordner-Modus erscheint, nun können Sie mit der Enter-Taste die gewünschte Wiederhol-Funktion auswählen:

- Standard ( keine Wiederholung )
- Eines wiederholen ( das aktuelle Video wird endlos wiederholt )
- Ordner wiederholen ( es werden alle Videos des Verzeichnisses nacheinander abgespielt, danach wird das gesamte Verzeichnis jeweils wiederholt).

### Achtung:

Diese Funktion wird nur ab Firmware Version HA07V1.5-102 unterstützt!

## 9. Bluetooth:

### Einstellen der Bluetooth-Funktion des digit. Bilderrahmens

1.) Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion des digit. Bilderrahmens wie folgt:

- **Hauptmenü -> Setup -> Werkseinstellung -> Bluetooth An/Aus -> AN**

Die Bluetooth-Funktion des digit. Bilderrahmens ist nun aktiviert. Bitte achten Sie darauf, dass der „Nano-Bluetooth-Dongle im USB-Einschub steckt!

2.) Aktivieren Sie das zu verwendende, Bluetooth-fähige, Gerät (Handy, PC, usw...)

Bitte Bluetooth-Modus laut Bedienungsanleitungen des Gerätes einstellen/aktivieren

3.) Lassen Sie ihr Gerät nach bestehenden Bluetooth-Verbindungen suchen.

Der digit. Bilderrahmen wird entweder unter der Bezeichnung **“Digi Frame“** oder unter **“Amlogic“** erkannt.

4.) Bei der Pincodabfrage geben Sie bitte **“0000“** ein.

5.) Sobald Sie eine korrekte Verbindungsanzeige erhalten können Sie beginnen Daten über die Bluetooth-Verbindung in den internen Speicher des digit. Bilderrahmens zu übertragen. Gegebenenfalls müssen noch weitere Anweisungen des Übertragungsgerätes (z.B. Handys, PC, usw...) befolgen (siehe Anleitung ihres Übertragungsgerätes).

### Hinweis:

Bitte beachten Sie, nicht alle Bluetooth-Geräte sind untereinander kompatibel (abhängig von Profile und internen Passwörtern).

### Achtung:

Für die Anbindung von USB-Geräten welche über den standard Typ-A USB-Anschluss an den digit. Bilderrahmen angeschlossen werden sollen, muss der Bluetooth-Dongle aus dem USB-Einschub vorsichtig herausgezogen werden. Bitte bewahren Sie den Bluetooth-Dongle in solch einem Fall auf, damit er nicht verloren geht!

Der beiliegende Bluetooth-Dongle ist separat unter der Hama-Art-Nr.: 49227: **“Nano-Bluetooth-Dongle“** erhältlich. Hierzu kann über die Hama Internetseite ([www.hama.de](http://www.hama.de) / [www.hama.com](http://www.hama.com)) ein aktueller Treiber heruntergeladen werden der es Ihnen erlaubt den beiliegenden Nano-Bluetooth-Dongle auch an anderen Geräten mit Bluetooth-Unterstützung zu verwenden (z.B. am PC, Laptop etc...).

### Einstellen der Bluetooth-Verbindung über den PC/Laptop

Bitte folgen Sie o.g. Schritten 1.) bis 5.) um die Bluetooth-Verbindung zwischen Ihrem, PC/Laptop, herzustellen.

6.) Wählen Sie nun das zu übertragende Photo/Daten aus und beginnen die Übertragung (siehe folgende Beispieldarstellung)



7.) Ihr PC/Laptop wird nun versuchen eine Verbindung zum digit. Bilderrahmen herzustellen



8.) Wählen Sie den digit. Bilderrahmen aus und senden Sie die Datei wie folgt:



9.) Bitte geben Sie die Pin-Nummer "0000" (4-mal die 0) ein, danach drücken Sie auf OK.



10.) Sobald die Übertragung erfolgreich abgeschlossen wurde erscheint unten aufgeführtes Fenster. Zeitgleich werden die übertragenen Daten auf dem Bilderrahmen angezeigt/abgespielt



**Bitte beachten Sie folgende Punkte:**

- Die oben beschriebenen Übertragungsarten stellen Beispiele dar. Andere Geräte können unter Umständen verschiedene, bzw. weitere Einstellungen erfordern. Bitte lesen Sie deshalb auch die Anleitung des Übertragungsgerätes sorgfältig durch!
- Für die Bestmögliche Übertragung empfiehlt es sich kleine Datenmengen zu senden
- Falls es, trotz einer einwandfrei bestehenden Verbindung, zu Übertragungsproblemen kommen sollte empfiehlt es sich den digit. Bilderrahmen über den auf der Rückseite befindlichen "ON"-Knopf, auszuschalten, den Bluetooth-Dongle aus dem USB-port vorsichtig herauszuziehen und wieder einzustecken und danach den digit. Bilderrahmen über den "ON"-Knopf einzuschalten.
- Die Suche nach Bluetooth-Geräten sollte jedes Mal wiederholt werden, sobald der digit. Bilderrahmen ausgeschaltet und/oder der Bluetooth-Dongle entfernt wurde.
- Sobald Daten übertragen wurden werden diese auf dem Bildschirm des digit. Bilderrahmens angezeigt. Drücken Sie die Taste "EXIT" um in das Hauptmenü zurückzukehren.
- Alle Daten werden zuerst auf den internen Speicher übertragen. Diese können später auf andere Datenträger verschoben, bzw. kopiert werden!
- Bitte beachten Sie das sobald die max. Kapazität des internen Speichers erreicht wurde, keine weiteren Daten mehr übertragen werden können und somit die Verbindung/Übertragung fehlschlägt!

### **Reinigung & Pflege:**

Gelegentliche Pflege und Reinigung des Gerätes sorgen für eine lange Lebensdauer. Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes ein weiches, fussel freies Tuch (z.B. Hama Art.-Nr. 51076/51077 u.ä.). Bei stärkeren Verschmutzungen feuchten Sie das Tuch sehr leicht an. Verwenden Sie jedoch keinesfalls starke Lösungsmittel, wie z.B. Alkohol, Benzin, oder Verdünnung. Diese könnten das Gehäuse oder das Displayschutzglas angreifen.

### **Vorsicht Lebensgefahr!**

Um das Risiko von einem elektrischen Schlag zu vermeiden, darf die Abdeckung des digit. Bilderrahmens, das Gehäuse oder Bauteile des Netzadapters niemals geöffnet werden. Es befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile im Innern des digit. Bilderrahmens oder Netzgerätes.

### **Gewährleistung/Kundendienst**

**ACHTUNG!** Das Öffnen durch nicht autorisierte Personen oder Servicewerkstätten führt zum Verlust Ihrer Garantie- bzw. Gewährleistungsansprüchen. Sofern Sie einen Defekt an Ihrem digitalen Bilderrahmen vermuten, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler in Verbindung, bei dem das Gerät erworben wurde. Dieser kann für eine schnelle und reibungslose Kundendienstabwicklung sorgen. Wartungen und/oder Reparaturen an Ihrem digitalen Bilderrahmen dürfen nur von autorisierten Fachwerkstätten durchgeführt werden.

### **Wandmontage:**

An der Rückseite des digit. Bilderrahmens befinden sich Montagelöcher, mit denen der Bilderrahmen mithilfe passender Schrauben an der Wand befestigt werden kann.

### **Bildbetrachtung:**

Legen Sie eine Speicherkarte ein und schalten Sie den digit. Bilderrahmen ein. Nach einigen Sekunden erscheint der Startbildschirm. Der voreingestellte Modus des digit. Bilderrahmens zeigt die auf der Speicherkarte befindlichen Daten an.

## **FEHLERSUCHE:**

### **Der Bilderrahmen lässt sich nicht einschalten:**

**Ursache:** Problem in der Stromversorgung des Bilderrahmens.

Prüfen Sie, ob der Stecker des Netzadapters korrekt und vollständig eingesteckt ist. Prüfen Sie auch, ob das Netzgerät am Netz angeschlossen und mit Strom versorgt ist.

### **Beim Auswählen von Dateien lässt sich der digit.**

#### **Bilderrahmen nicht mehr bedienen:**

**Ursache:** Schutzverletzung in der internen Software des digit. Bilderrahmens.

Dies kann am verwendeten Dateiformat liegen. Es gibt einige Konstellationen welche die Software des digitalen Bilderrahmens zum Absturz bringen. Die Ursache jedoch liegt nicht an der Technik/Software des digitalen Bilderrahmens, sondern an den Dateikonventionen/-konvertierungen der wiederzugebenden Datei. Sollte sich der digit. Bilderrahmen weder mit der EXIT-Taste ins Funktionsauswahlmenü zurückbringen, noch ausschalten lassen, trennen Sie den Bilderrahmen vom Stromnetz. Nach einigen Sekunden verbinden Sie diesen erneut und schalten ihn wieder ein.

### **Filme/Bilder (je nach Gerätespezifikation) erscheinen unscharf bzw. niedrig aufgelöst auf dem Display**

**Ursache:** zu niedrige Datenrate/Qualität bzw. Auflösung  
Qualitätseinbußen von Bildern entstehen durch Kompression und zu niedrige Auflösung. So fern Sie die Daten in höherer Auflösung bzw. in niedrigerer Kompression zur Verfügung haben, sollten Sie diese zur Wiedergabe verwenden.

#### **Dateien werden nicht angezeigt:**

**Ursache:** zu hohe Auflösung

Bitte beachten Sie das mit zunehmender Dateigröße der Ladevorgang deutlich verlängert wird. Im Bedarfsfall reduzieren Sie die Bildgröße (Abmessungen in Pixel).

### **Der Ton klingt stark verzerrt (je nach**

#### **Gerätespezifikation):**

**Ursache:** Lautstärke zu hoch eingestellt

Regulieren Sie die Lautstärkeinstellungen so lange bis die Verzerrungen verschwinden.

### **Beim Anschluss von USB-Endgeräten werden diese nicht angezeigt.**

**Ursache:** inkompatibles USB-Protokoll

Nicht alle Geräte unterstützen die USB-Kommunikation in gleicher Weise. Im Zweifelsfall testen Sie ein anderes Gerät am digit. Bilderrahmen.

### **Auf Daten einer Speicherkarte kann nicht zugegriffen werden.**

**Ursache:** inkompatible Speicherkarte oder falsches Datenträgerformat

Es gibt einige Typen von Speicherkarten/-medien zu denen der digit. Bilderrahmen nicht kompatibel ist. In diesem Fall wird die Karte nicht erkannt und kann nicht zur Wiedergabe von Inhalten verwendet werden. Prüfen Sie, ob die Karte das FAT bzw. FAT32-Dateisystem nutzt.

### **Der Dateinamen im File-Menü erscheint nicht vollständig oder nur abgekürzt.**

**Ursache:** zu langer Dateiname

Der digit. Bilderrahmen unterstützt Dateinamen. Zu lange Dateinamen lassen sich auf Grund der begrenzten Displaygröße jedoch nicht immer vollständig anzeigen und werden deshalb verkürzt dargestellt. Sofern der Dateiname Sonderzeichen und/oder Umlaute enthält, werden diese ggf. durch Sonderzeichen/Symbole ersetzt.

### Technische Daten:

Display:	8.0 TFT-LC Display; 800 x 600 Pixels
Version:	HA07V1.5-102
USB-Schnittstelle:	USB 2.0 Highspeed
Speichermedien für Bildformat:	CF/SD/SDHC/MMC/MS
Filmformat:	JPEG, JPG, BMP, PNG, GIF
	Motion JPEG, MPEG 1/2, MPEG 4, DivX, Xvid, Avi
Ausgänge:	USB Anschluss (Host & Device)
Stromversorgung:	AC/DC-Adapter (12V, 1,5A)
Betriebstemperatur:	0°C ~ 30°C (32 ~ 85 F)
Abmessungen:	ca. 25,0 x 3,0 x 20,5 cm (B x T x H)
Platzbedarf:	ca. 25,0 x 17,5 x 20,5 cm (B x T x H)
Relative Luftfeuchtigkeit:	40–64 % RH (nicht kondensierend)

### ACHTUNG:

Bedingt durch den Herstellungsprozess kann es zu sog. Pixelfehlern kommen. Diese äußern sich im Allgemeinen durch weiße oder schwarze Pixel, die während der Wiedergabe permanent aufleuchten. Im Rahmen von Fertigungstoleranzen sind max. 0,01% dieser Pixelfehler gemessen an der Gesamtgröße des Displays als Toleranz möglich, und stellen keine Produktfehler dar.

### Support- und Kontaktinformationen

#### Bei defekten Produkten:

Bitte wenden Sie sich bei Produktreklamationen an Ihren Händler oder an die Hama Produktberatung.

#### Internet/World Wide Web

Produktunterstützung, neue Treiber oder Produktinformationen bekommen Sie unter [www.hama.com](http://www.hama.com)

### Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von einem Fachmann durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen erlischt der Garantieanspruch.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Trennen Sie bei auftretenden Störungen, bei Gewitter oder vor dem Reinigen des Gerätes den Netzadapter von der Stromversorgung.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten bzw. Gegenständen. Bei Kontakt mit Flüssigkeit sofort den Netzadapter von der Stromversorgung trennen.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, waagerechte Fläche.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung auf.
- Das Gerät benötigt zum korrekten Betrieb eine ausreichende Luftzirkulation. Stellen Sie das Gerät während des Betriebes nicht auf weiche Oberflächen, Teppiche oder andere Materialien, die die Luftzirkulation behindern könnten.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass der Netzadapter notfalls leicht abgezogen werden kann.

CE 1177

## Operating instructions

Thank you for choosing a Hama digital picture frame. Please read the complete operating instructions carefully before using the device for the first time. Please keep this manual in a safe place. It is a great help for all your questions about your digital picture frame.

This document and any associated programs (software) are protected by copyright law. The manufacturer reserves all rights that are not explicitly granted without previous written approval. This document or software may not be copied, distributed or made public in other ways unless legally permitted. This document and associated software was created with great care and checked according to the state of technology. No explicit or implied warranty or responsibility is given for the quality, performance or marketability of the product for any purpose that deviates from the scope of services covered in the product description. The licensee alone bears the risk for dangers and quality reductions that may result when using the device.

The manufacturer is only responsible in the case of malicious intent or gross negligence for damage that results directly or indirectly from the use of the documentation, software or device as well as incidental damage or consequential damage. All liability claims for the loss or damage of hardware or software data due to direct or indirect faults or destruction as well as costs (including telecommunication costs) associated with the documentation or software and that are caused by faulty installation by the manufacturer are explicitly excluded.

The information contained in this documentation and the software may be changed without notice for the purpose of technical progress. We provide you a manufacturer's guarantee as the manufacturer of this original product.

## Issue of documentation: November 2009

### Safety Notes:

- Do not expose the player to heavy vibrations and do not drop or knock it.
- Moisture or liquid that penetrates the casing can make your digital photo frame irreparable. If liquid spills on the device, disconnect it from the power supply immediately and consult your specialist dealer.
- Never open the picture frame.
- Select a location where the picture frame can safely stand and can not fall down.
- The digital picture frame is a technically complex and high quality development. However, technical or electrical devices in the immediate vicinity of the picture frame can cause faulty operation. For this reason, always choose a location far enough away from TVs, radios, W-LAN devices and microwaves.
- Do not expose the device to dust or sand. The picture frame must be continually connected to the mains supply to prevent faults caused by static electricity.
- Only connect the picture frame to a suitable mains socket. The mains socket must always be easily accessed. Ensure that the cable is properly routed and maintains the frame in a safe state.
- The picture frame has a modern, high resolution LCD panel. Always avoid knocking the side of the picture frame and the display.
- Do not stand the picture frame in direct sunlight. Never operate the device when it is standing on a carpet or other textile mat. The ventilation holes on the base of the digital picture frame must not be covered.
- The display of your picture frame is behind protective glass. Only clean this when required. To do this, use a soft microfibre cleaning cloth (e.g. Hama item no. 51076/51077) or a special cleaning cloth for LC displays. Never use strong cleaners or cleaners that contain alcohol.
- Please contact your specialist dealer if you find a fault with your digital picture frame.
- Please observe the technical data in the appendix with regard to multimedia compatibility when connecting USB devices or displaying photos and playing music, videos or films (according to the device specification).

- Please note that that files that are displayed or played on the digital picture frame may be subject to copyright laws from third parties. All liability claims resulting from this are excluded by the manufacturer.
- Never remove the inserted memory card when playing or disconnect any USB devices.
- Return to the function selection menu using the EXIT/ENTER button before switching off the device. Do not switch off the device or disconnect it from the power supply when playing. Disconnect the digital picture frame from the mains power after switching it off using the ON button.
- When using external earphones/headphones (function according to device specification), make sure you do not listen over long periods of time or at high volume levels. This may cause hearing loss.
- When using the integrated loudspeaker (function according to device specification), loud volumes may lead to distortion. Set a lower volume if this occurs.
- Use the device with the enclosed power supply unit only. If the casing of the power supply unit or the picture frame is faulty, disconnect the device immediately from the mains power and contact your specialist dealer.
- Disconnect the device from the mains power immediately if unusually high operating temperatures, strange operating noises or smoke development occurs.
- The digital picture frame is sealed/closed. Guarantee claims are void if the seal is tampered with or the casing is opened.

Registered trademarks and brands are property of the respective manufacturers.

#### **Function overview:**

- High-resolution 8.0 (=20.32cm) TFT LC display in 4:3 format
- Incl. Bluetooth function (for wireless data transfer)
- Incl. 128MB memory
- Built-in card reader for CF/SD/SDHC/MMC/MS, can also be used as external USB 2.0 card reader on a PC
- Incl. 2x USB port (mini USB + type A; Host & Device; 2.0 highspeed)
- Supported image files: JPG, JPEG, BMP, PNG, GIF
- Supported image functions: zoom, image rotation, slide show and adjustable split screen mode (with 3 effects)
- Supported audio formats: MP3 & WMA
- Incl. speakers and audio output (3.5mm)
- Supported video formats: Motion JPEG, AVI, MPEG 1/2, MPEG 4
- Additional functions: clock/calendar/alarm, duration of image display, file description, file mode, representation format (normal, smart) and 7-language menu
- Incl. infrared remote control (with battery), power supply unit, USB cable, operating instructions, preparation for wall mounting and holder
- Replacement frames are separately available in different designs

#### **Included:**

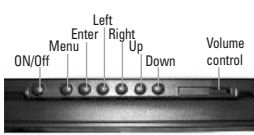
- Digital picture frame
- Power supply adapter (AC/DC adapter: 12V, 1.5A)
- Operating instructions
- Remote control (including battery)
- USB cable
- Bluetooth USB Stick (DC-5V, 100mA)

#### **Power supply:**

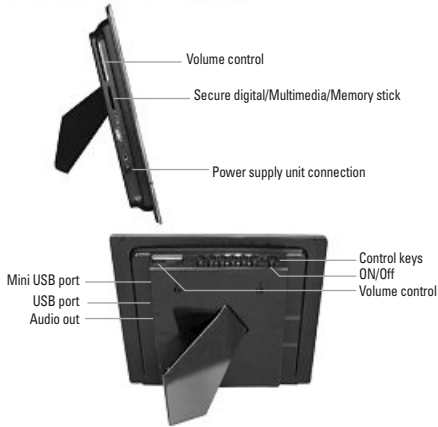
Connect the power supply unit to the digital picture frame. Now connect the power supply unit to an easily accessible power outlet suitable for use.



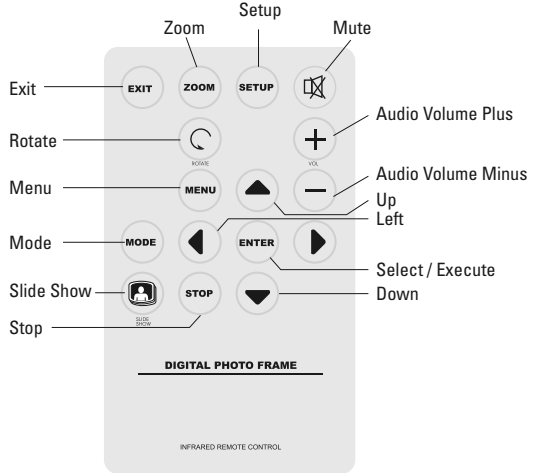
## Structure of the digital picture frame and the remote control:



An „Adapter“ is required to facilitate the insertion and removal of „MS Duo/ MS PRO Duo“ cards.



### Remote Control Functions:





„ON“ button: for switching the digital picture frame on or off


„MENU“ button (=„M“): With this button, you get to the picture selection mode

“EXIT/ENTER” button (=„E“): With this button, you confirm the desired menu entries and settings

▲ ▼ ▶ ◀ -buttons: The arrow keys are for navigation and picture selection

 Press to Rotate the photo 90 degree

 Press to Zoom in photo

 Turn on / Turn off Music Slide Show

### Adjustable stand:



The angle of the digital picture frame on the desk can be changed with the adjustable stand. The stand can be pulled out in 6 different lengths as you require.

**Menu functions:**

MENU	Submenus & function descriptions
------	----------------------------------

**Function selection menu**

PHOTO	Photo slide show
MUSIC	MP3, WMA
COMBO	Music + photo slide show
MOVIE	Video
PLAY LIST	List of all files with file management as well as delete & copy functions
SETTINGS (Setting/Setup)	System settings (varies according to the device specification)
CALENDAR	Calendar, time and alarm settings

**Card selection menu**

SD/SDHC/MMC	Different storage medium types
MS	
CF	
USB	
MEMORY	Internal memory

**Settings**

IMAGE SETTING	Language selection	
	Image dwell time	2 sec./ 5 sec./ 10 sec.
	Image change	Various adjustable image change effects
	Image format	Normal Smart
	Split screen mode	Various adjustable image change effects (several images simultaneously displayed)

TIME SETTING	YEAR/MONTH/DATE/TIME
ALARM SETTING	YEAR/MONTH/DATE/TIME/RINGTONE (1/2)/MODE (ON/OFF)
START SETTING	FUNCTION SELECTION/CALENDAR/IMAGE/MUSIC/FILM/PLAY LIST
DISPLAY SETTINGS	BRIGHTNESS/CONTRAST/COLOUR SATURATION
DEFAULT SETTING	Resetting default values
SYSTEM INFORMATION	Information about the software version/Firmware

**Original:**



Original size (4:3 format)



With the „Normal“ setting, the image keeps its original format

**Smart:**



Original size (4:3 format)



With the „Smart“ setting, the image is adjusted to fit the size of the display

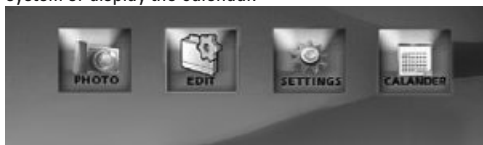
## Starting the digital photo frame

Insert the adaptor DC plug into the DPF player first, and plug the power cord to a standard wall outlet, then turn on the power. The screen will display „Loading..“ interface.



## 1. Funktion select

In the function select menu, you can Press ▲/▼/◀/▶ to select to play picture then press enter to card select menu. And you can also select to edit the files, setting the system or display the calendar.



## 2. Card Select Menu

In the function select menu, you can press ◀/▶ to select the highlight icon which shows the card is inserted or not. (Exhibit. 1)

Press ENTER to display file list in the card. Press MENU to return to function select menu.

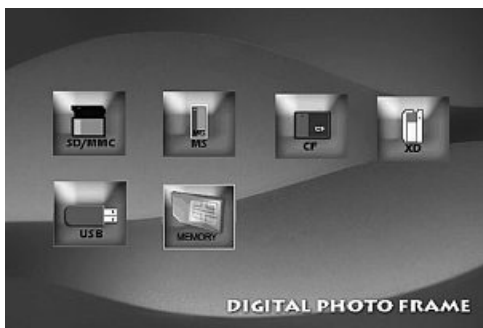


Exhibit. 1: card select menu

## 3. File List Screen

With USB device/Memory cards rightly inserted into the Digital Picture Frame: volume label list screen displays. (Exhibit. 2)

### Actions:

- Press ▲/▼ to select a volume label, then press ENTER to enter the file list.
- Press ◀/▶ to select a file/folder, then press to enter the folder or press ENTER to play the file. (Exhibit 3)
- Press ◀ to return to previous directory.
- Press MANU to return to card select menu.

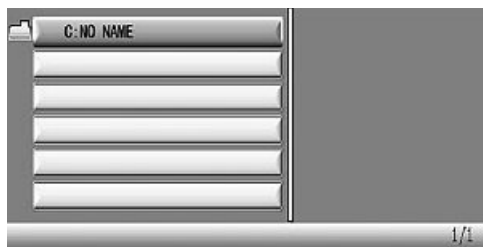


Exhibit 2: Volume Label List



Exhibit 3: File Play List

### Copying files:

- Select the "Play" menu item.
- Using the arrow buttons ▲/▼, select the file that you wish to copy.
- Confirm your selection with the arrow button ►. A symbol appears next to the file name.
- Press the arrow button ◀ to go back to the menu. You can now select and open the target folder for the file to be copied.
- Now press **MENU** in order to access the desired function ("Cancel", "Paste" or "Delete") (fig. 4).
- Select the "Paste" icon (fig. 5a) to insert the file, and confirm this with **ENTER**.
- The file is now copied (fig. 6).
- Press **ENTER** to go back to the file list.

### Deleting files:

- Select the "Play" menu item.
- Using the arrow buttons ▲/▼, select the file that you wish to delete.
- Confirm your selection with the arrow button ►. A symbol appears next to the file name.
- Now press **MENU** in order to access the desired function ("Cancel", "Paste" or "Delete") (fig. 4).
- Select the "Delete" icon (fig. 5b) to delete the file, and confirm this with **ENTER**.
- The file is now deleted (fig. 6).
- Press **ENTER** to go back to the file list.



Exhibit 4: File Operation



Exhibit 5a: Copy a File



Exhibit 5b: Deleting a file



Exhibit 6

## 4. Playback screens

### Actions:

During Playback, press **ENTER** and info bar displays on the screen. Then select a function item by pressing ◀/▶ and press **ENTER** to perform the corresponding function. (Exhibit 7)

Press **MENU** to return to file list display screen.

### 4.2 Info bar layout and functions:

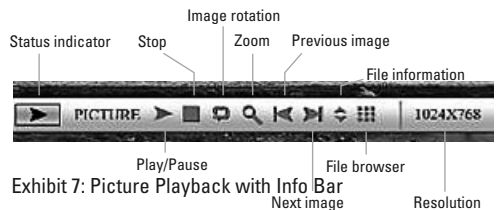


Exhibit 7: Picture Playback with Info Bar

## 5. Use as a card reader:

You can connect your digital picture frame to your computer via USB to access files on the inserted memory card or exchange/copy/delete data via the USB interface. You must switch the digital picture frame off before connecting it to your computer via USB. Proceed as follows to connect it:

- Switch the digital picture frame off
- Connect the USB cable with the picture frame (USB connection cable: A-connector with mini USB B-connector (B5 pin))
- Connect the digital picture frame to your computer
- Insert a memory card in the slot of the picture frame
- Switch on the digital picture frame using the „ON“ main switch

After connecting the picture frame, it changes to USB mode. You can now access the memory card inserted in the picture frame using Windows Explorer.

**WARNING:** During the automatic slide show or display of individual images, no USB connection is possible. It is also not possible to start a slide show or view files while the digital picture frame is in operation.

## 6. Calendar



### Actions:

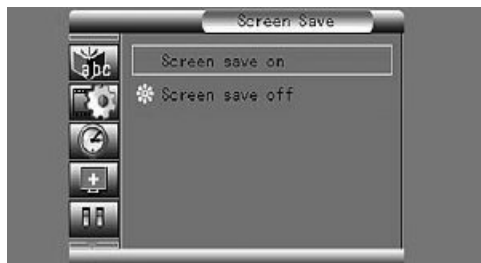
Press MENU to return to function select menu. Go to the calendar and press ENTER. Press  $\Delta$ / $\nabla$  to move to the previous or next month.

### Display Information:









- Monthly calendar display
- Picture display
- Time display

## 7. Setup Menu

Press MENU to return to function select menu. Then open the Setup menu. You can also use the SETUP button on your remote control to jump to the setup menu.



### The setup items are shown as below:

-  Menu language setup, it includes multi-language.
-  Picture setup, it includes the display speed, slide show mode and picture display mode.
-  Clock/date setup
-  Alarm
-  Start mode
-  Screen brightness, contrast and color setups.
-  Standard settings and Bluetooth functions to restore the original factory settings
-  Check out the information of current software edition.

### The buttons operation method is shown as below:

- $\Delta$ / $\nabla$  button: shift items or choose parameters.
- $\triangleright$  button: enter the selected item.
- Enter button: confirm the setup result.

## 8. Continual video loop settings:

To use the continual video loop function, some settings on the picture frame have to be adjusted.

First, configure the Setup menu so that the picture frame begins showing videos when it is turned on (**Setup -> Start mode -> Film**).

You also need to adjust the settings so that the directory is repeated for videos. To do so, play a video and then press the **Enter** key on the remote control. A function bar will then appear on the screen.

On the far right, you now have the option of choosing between the following modes:

To set the continual video loop, press the arrow button (>) on the remote control 10 times, until the folder mode appears. Now you can select the desired repeat function with the **Enter** button.

- Standard (does not repeat)
- Repeat one track (the current video is continually repeated)
- Repeat folder (all videos in the directory are repeated one after the other, and the whole directory is then repeated afterwards).

### Caution:

This function is only supported for firmware version HA07V1.5-102 and higher.

## 9. Bluetooth:

### Configuring the Bluetooth function of the digital picture frame

1.) Activate the Bluetooth function of the digital picture frame as follows:

- **Main menu -> Setup -> Factory settings -> Bluetooth on/off -> ON**

The Bluetooth function of the digital picture frame is now activated. Ensure that the Nano Bluetooth dongle is attached to the USB port!

2.) Activate the Bluetooth-enabled device (mobile phone, PC, etc.) which you intend to use. Configure/activate the Bluetooth mode according to the operating instructions of the device.

- 3.) Have your device search for existing Bluetooth connections. The digital picture frame is detected as either **"Digi Frame"** or **"Amlogic"**.
- 4.) Enter "0000" when prompted to enter the PIN.
- 5.) As soon as the display indicates that a connection has been established properly, you can begin to transfer data via the Bluetooth connection to the internal memory of the digital picture frame. You may also have to follow other instructions of the transfer device (e.g. mobile phones or PCs) (see the instructions of the transfer device).

### Note:

Note that not all Bluetooth devices are compatible with one another (depends on profiles and internal passwords).

### Caution:

To connect USB devices to the digital picture frame with a standard type-A USB connector, carefully pull the Bluetooth dongle out of the USB port. In this case, please keep the Bluetooth dongle in a safe place so that you do not lose it.

The enclosed Bluetooth dongle is available separately under Hama item no.: - 49227: **"Nano Bluetooth dongle"**. The current driver for the dongle can be downloaded from the Hama Internet site ([www.hama.de/www.hama.com](http://www.hama.de/www.hama.com)). It allows you to install the enclosed Nano Bluetooth dongle on other devices (e.g. on a PC, laptop, etc.) to enable Bluetooth support.

### Configuring the Bluetooth connection via a PC/laptop

Please follow steps 1.) to 5.) mentioned above to establish the Bluetooth connection between your PC/laptop.

- 6.) Now select the photo/file to be transferred and begin transfer (see next example).



7.) Your PC/laptop now attempts to connect to the digital picture frame.



8.) Select the digital picture frame and send the file as follows:



9.) Enter the PIN "0000" (four zeros) and press OK.



10.) As soon as transfer has been completed successfully, the following window appears. The transferred files are displayed/played back on the picture frame simultaneously.



**Please observe the following points:**

- The types of transfer described above are examples. Other devices may require different or additional settings. For this reason, read the instructions of the transfer device carefully.
- For the best possible transfer, we recommend that you send small amounts of data.
- Should you encounter problems during transfer even though the connection is working correctly, we recommend you switch off the digital picture frame via the "ON" button on the rear side, carefully pull the Bluetooth dongle out of the USB port, plug it in again and then switch on the digital picture frame by pressing "ON".
- The search for Bluetooth devices should be repeated each time the digital picture frame is switched off and/or the Bluetooth dongle is removed.
- As soon as files have been transferred, they are displayed on the screen of the digital picture frame. To return to the main menu, press "EXIT".
- All files are first transferred to the internal memory. They can be moved to other storage media or copied at a later stage.
- Please note that as soon as the max. capacity of the internal memory has been reached, no other files can be transferred and the connection/transfer fails as a result.



**Cleaning & Care:**

Occasional care and cleaning of the device ensure a long service life. Use a soft, lint-free cloth (e.g. Hama item no. 51076/51077 etc.) to clean the device. Slightly dampen the cloth if the device is very dirty. However, never use strong solvents such as alcohol, petrol or thinners. This could attack the casing or the protective glass of the display.

**Caution – Danger to life!**

To prevent the risk of an electric shock, never open the cover of the digital picture frame, casing or power adapter components. There are no serviceable parts in the digital picture frame or power supply.

**Warranty/customer service**

**CAUTION!** Any guarantee or warranty claims are void if the device is opened by unauthorised persons or service workshops. Please contact the specialist dealer you purchased the device from if you find a fault with your digital picture frame. Your dealer can quickly deal with your customer service requirement without problem. Service and repairs on your digital picture frame must only be performed by authorised specialist workshops.

**Wall mounting:**

There are installation holes on the rear of the digital picture frame to attach it to the wall using suitable screws.

**Picture viewing:**

Insert a memory card and switch on the digital picture frame. The start screen appears after a few seconds. The preset mode of the digital picture frame displays the data on the memory card.

## **TROUBLESHOOTING:**

### **The picture frame can not be switched on:**

**Cause:** Problem with the electrical supply of the picture screen.

Check that the plug of the power adapter is connected correctly and completely. Also check that the power supply unit is connected to the power supply and supplied with electricity

### **The picture frame can no longer be operated when selecting files:**

**Cause:** Safety violation in the internal software of the digital picture frame.

This may be due to the file format used. There are some configurations that cause the software of the digital picture frame to crash. However, the cause does not lie with the technology/software of the digital picture screen, but with the file convention of the file to be displayed or played. If the digital picture frame can not be restored using the EXIT button in the function selection menu or can not be switched off, disconnect the picture frame from the mains supply. Reconnect it and switch it on again after a few seconds.

### **Films/images (according to the device specification) appear out of focus or grainy on the display**

**Cause:** the data rate/quality or resolution is too low  
The quality loss of images is caused by compression and insufficient resolution. If it is possible to have a higher resolution for the data, use this when displaying or playing files.

### **Files are not displayed:**

**Cause:** Resolution too high

Please note that loading requires a lot more time for large file sizes. Reduce the image size (dimensions in pixels) if required.

### **The sound is heavily distorted (varies according to the device specification):**

**Cause:** The volume level is too high

Reduce the volume level until the distortion disappears.

### **USB devices are not displayed when connected.**

**Cause:** incompatible USB protocol

Not all devices support USB communication in the same way. If in doubt, test another device with the digital picture frame.

### **Data on a memory card can not be accessed.**

**Cause:** incompatible memory card or incorrect data media format

There are some types of memory cards/media that are not compatible with the digital picture frame. In this case, the card is not recognised and can not be used to display or play files. Check whether the card uses the FAT or FAT32 file system.

### **The file name does not completely appear in the file menu or appears abbreviated.**

**Cause:** File name is too long

The digital picture frame supports file names. File names that are too long can not always be fully displayed due to the limited display size and are therefore abbreviated. If the file name contains special characters and/or umlauts, these may be replaced by special characters/symbols.

### Specifications:

Display: 8.0 TFT LCD display; 800 x 600 pixels  
Version: HA07V1.5-102  
USB port: USB 2.0 high speed  
Storage media for: CF/SD/SDHC/MMC/MS  
Image format: JPEG, JPG, BMP, PNG, GIF  
Film format: Motion JPEG, MPEG 1/2, MPEG 4, DivX, Xvid, Avi  
Outputs: USB connection (host & device)  
Power supply: AC/DC Adapter (12 V, 1.5 A)  
Operating temperature: 0°C ~ 30°C (32°F ~ 85°F)  
Dimensions: approx. 25,0 x 3,0 x 20,5 cm (W x D x H)  
Space requirements: approx. 25,0 x 17,5 x 20,5 cm (W x D x H)  
Relative humidity: 40–64 % RH (non-condensing)

### WARNING:

So-called pixel errors can occur depending on the manufacturing process. These manifest themselves as white or black pixels that permanently light up during display. Within the context of production tolerances, a max. 0.01% of these pixel errors measured on the total size of the screen are permitted as a tolerance and do not represent a product fault.

### Support and contact information

#### If the product is defective:

Contact your retailer or Hama Product Consulting if you have any product claims.

#### Internet/World Wide Web

Product support, new drivers and product information are available at [www.hama.com](http://www.hama.com).

### Safety notes

Observe the following safety instructions to ensure safe handling of the device:

- Visually inspect the device before using it to make sure that there is no external damage. Do not operate the device if it is damaged.
- Only have the device repaired by specialists. Improper repair work invalidates any warranty claims.
- Faulty components may be replaced with original spare parts only. Only original spare parts can guarantee that applicable safety requirements are adhered to.
- Disconnect the power supply adapter before cleaning the device, during thunderstorms, and in the event of malfunctions.
- Keep the device away from moisture and protect it from being penetrated by liquids or objects.
- Disconnect the power supply adapter immediately if the device comes into contact with liquids.
- Do not place any objects on top of the device.
- Place the device on a flat, level surface.
- Do not place the device in a hot, wet, or very humid environment.
- The device requires adequate air circulation in order to function properly. During operation, do not place the device on soft surfaces, carpets, or other materials that might block air circulation.
- The socket must be easily accessible so that it is easy to disconnect the power supply adapter in case of an emergency.

# F Mode d'emploi

## Mode d'emploi

Nous vous remercions d'avoir choisi un cadre photo numérique de Hama. Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant sa première utilisation et le conserver à portée de main. Il vous sera utile pour toute question concernant le cadre photo numérique.

Cette documentation ainsi que les logiciels éventuellement fournis sont protégés par la loi concernant la protection des droits d'auteur. Le fabricant se réserve tous les droits qui n'ont pas été explicitement accordés par une autorisation écrite préalable ; à l'exception des cas juridiques l'autorisant, il est interdit de reproduire, diffuser ou de permettre l'accès de cette documentation ou du logiciel de quelque manière que ce soit. Cette documentation ainsi que le logiciel éventuellement fourni ont été élaborés avec le plus grand soin et leur conformité à l'état actuel de la technique a été contrôlée. Aucune garantie ni responsabilité, expresse ou tacite, ne seront assumées pour la qualité, les performances ou l'accès au marché du produit utilisé à d'autres fins que celles stipulées dans la description du produit. Le preneur de licence se porte garant de tous les risques et pertes de qualités éventuellement engendrés par l'utilisation du produit.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant de l'utilisation de la documentation ou de l'appareil ainsi que pour tout dommage direct ou consécutif ne relevant pas d'un acte intentionnel ou d'une négligence grave commis par le fabricant. Le fabricant ne pourra en aucun cas être tenu responsable de pertes ou de dommages matériels ou encore de perte de données informatiques résultant directement ou indirectement d'une utilisation erronée ou d'une destruction ainsi que de coûts (coûts de télécommunication inclus) provoqués par l'utilisation de la documentation ou du logiciel et par une installation erronée qui n'a pas été effectuée par le fabricant.

L'amélioration technique constante de l'appareil peut amener une modification des informations contenues dans cette documentation et dans le logiciel sans préavis. Le fabricant de ce produit offre une garantie de fabricant aux acheteurs du produit.

## Etat de la documentation 11/2009

### Consignes de sécurité :

- Protégez l'appareil des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Les liquide ou l'humidité pénétrant dans le boîtier du cadre photo numérique sont susceptibles de le détruire irrémédiablement. Dans le cas où un liquide a pénétré à l'intérieur de l'appareil, coupez immédiatement l'alimentation électrique et adressez-vous à votre revendeur spécialisé.
- Ne tentez en aucun cas d'ouvrir le cadre photo.
- Placez le cadre photo dans un endroit sûr d'où il ne peut pas tomber.
- Le cadre photo numérique est un appareil technique complexe de qualité supérieure. Les appareils électriques et électrotechniques placés à proximité du cadre photo sont toutefois susceptibles de provoquer des perturbations de lecture et des dysfonctionnements. Sélectionnez donc un emplacement présentant une distance de sécurité suffisante par rapport à des téléviseur, des radios, des appareils WiFi et des fours à micro-ondes.
- Protégez l'appareil de la poussière et du sable. Le cadre photo mis en place devrait être connecté au secteur en permanence afin d'éviter tout défaut provoqué par une charge électrostatique.
- Utilisez le cadre photo exclusivement connecté à une prise de courant appropriée. La prise de courant devrait être accessible à tout moment. Veillez à poser le câble correctement, de manière à garantir la bonne stabilité du cadre.
- Le cadre photo numérique dispose d'un écran LCD haute résolution moderne. Evitez impérativement d'exercer une forte pression sur la surface du cadre ou de l'écran.
- Ne placez pas le cadre photo numérique dans la lumière directe du soleil. Ne mettez en aucun cas l'appareil sous tension lorsque que ce dernier est placé sur un tapis ou sur une surface textile. Veillez à ne pas obstruer les ouvertures de refroidissement placées sur la face inférieure du cadre photo numérique.
- L'écran du cadre photo numérique est protégé par une vitre. Nettoyez cette vitre uniquement lorsque cela est nécessaire. Utilisez uniquement un chiffon microfibrilles doux (par exemple l'article Hama réf. 51076/51077) ou un chiffon de nettoyage spécial pour écrans LCD. Utilisez en aucun cas un produit de nettoyage puissant ou contenant de l'alcool.

- En cas de défaut constaté sur votre cadre photo numérique, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé.
- Veuillez noter les caractéristiques techniques en annexe concernant la compatibilité avec les appareils multimédia lors de la connexion d'appareils USB ou lors de la lecture de photos, de musique, de vidéos ou de films (en fonction des spécifications de l'appareil).
- Veuillez noter que des fichiers pouvant être lus sur le cadre photo numérique sont éventuellement protégés par les règlements des droits d'auteurs. Le fabricant décline toute responsabilité en matière d'effraction à cette législation.
- Pendant la lecture de fichiers, ne retirez en aucun cas la carte mémoire insérée ou ne mettez pas les appareils USB connectés hors tension.
- Veuillez utiliser la touche « EXIT/ENTER » afin de retourner au menu de sélection des fonctions avant de mettre l'appareil hors tension. Ne mettez pas l'appareil hors tension pendant la lecture de fichiers ou ne retirez pas la fiche de la prise de courant. Mettez le cadre photo numérique hors tension uniquement dans le cas où vous avez utilisé la touche « ON » afin de le mettre sous tension.
- En cas d'utilisation d'un micro-casque/oreillette (fonction selon les spécifications de l'appareil), veillez à ne pas les utiliser trop longtemps ou à un volume exagérément élevé. Le non-respect de cette consigne est susceptible de provoquer des troubles auditifs.
- Une utilisation des haut-parleurs intégrés (fonction selon les spécifications de l'appareil) à volume trop élevé est susceptible de provoquer des distorsions du son. Baissez, dans ce cas, le volume.
- Utilisez exclusivement l'appareil d'alimentation fourni avec l'appareil. En cas de défaut au niveau du boîtier de l'appareil d'alimentation ou du cadre photo, coupez immédiatement l'alimentation électrique et adressez-vous à votre revendeur spécialisé.
- Coupez également immédiatement l'alimentation électrique de l'appareil en cas d'échauffement inhabituel de l'appareil, de bruit de fonctionnement suspect ou de formation de fumée.
- Le cadre photo numérique est scellé/fermé. Ne détruisez pas ce sceau ou n'ouvrez pas le boîtier afin de ne pas perdre vos droits de garantie.

Les noms et signes de marques utilisés sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

#### **Apperçu des fonctions :**

- écran haute résolution TFT-LCD de 8.0 (= 20,32 cm) au format 4:3
- avec fonction Bluetooth (pour un transfert de données sans fil)
- avec une mémoire de 128 Mo
- lecteur de cartes (CF/SD/SDHC/MMC/MS) intégré, utilisable également comme lecteur de cartes externe USB 2.0 sur votre ordinateur
- avec 2 ports USB (mini USB + USB type A ; Host & Device ; 2.0 highspeed)
- formats d'images pris en charge : JPG, JPEG, BMP, PNG, GIF
- fonctions d'images prises en charge : zoom, rotation de l'image, diaporama et mode écran divisé réglable (avec 3 effets différents)
- formats audio pris en charge : MP3 & WMA
- avec haut-parleurs et sortie audio (3,5 mm)
- formats vidéo pris en charge : Motion JPEG, AVI, MPEG 1/2, MPEG 4
- autres fonctions : fonction horloge/calendrier/alarme, description du fichier, mode dossier, format d'affichage (normal, smart) et menu en 7 langues
- avec télécommande infrarouge (à pile), bloc secteur, câble USB, mode d'emploi, préparation à une installation murale et pied-support

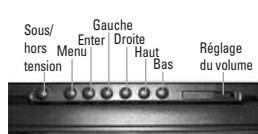
#### **Matériel livré :**

- Cadre photo numérique
- Adaptateur de courant (adaptateur CA/CC : 12 V, / 1,5 A)
- Mode d'emploi
- Télécommande (batterie incluse)
- Câble USB
- Clé Bluetooth USB (CC-5 V, 100 mA)

#### **Alimentation en électricité :**

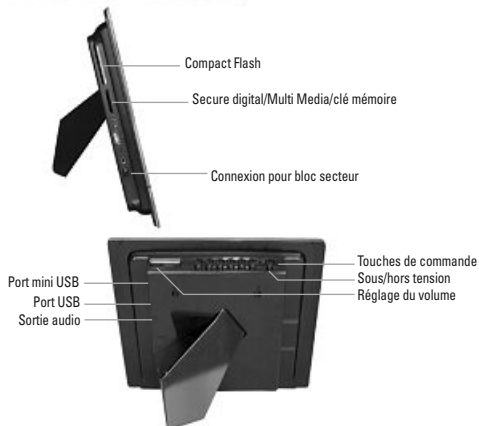
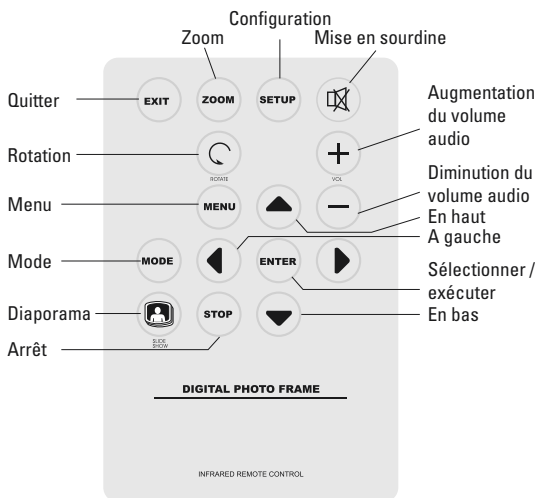
Branchez l'appareil d'alimentation au cadre photo numérique. Branchez ensuite l'appareil d'alimentation à une prise de courant facile d'accès appropriée à l'alimentation de l'appareil d'alimentation.

## Structure du cadre photo numérique et de la télécommande :



Un « **Adaptateur** » est nécessaire afin de vous faciliter l'insertion et l'extraction de cartes « **MS Duo/MS PRO Duo** »

## Fonctionnement de la télécommande :



Touche « ON » : pour mettre le cadre photo numérique sous ou hors tension

Touche « MENU » (= « M ») : cette touche vous permet d'ouvrir le mode de sélection d'images

Touche « EXIT/ENTER » (= « E ») : cette touche vous permet de confirmer l'entrée de menu sélectionnée et les paramètres

Touche : les touches fléchées sont utilisées pour la navigation et la sélection d'images



Appuyez sur la touche afin de faire pivoter la photo de 90°

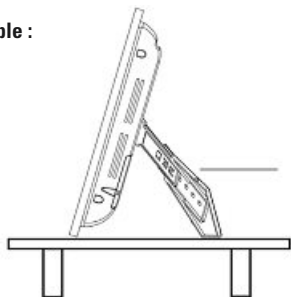


Appuyez sur la touche afin d'agrandir la photo



Activation/désactivation du diaporama musical

## Support/pied réglable :



L'angle d'inclinaison du cadre photo numérique peut être modifié à l'aide du support/pied réglable. Vous pouvez l'extraire dans 6 longueurs différentes afin de l'adapter à vos besoins.

## Fonctions du menu :

MENÜ	Sous-menus & description des fonctions
------	--

### Menu de sélection de fonctions

PHOTO	Diaporama
MUSIQUE	MP3, WMA
COMBO	Musique + diaporama
MOVIE	Vidéo
LISTE DE JEUX	Liste aller Dateien mit Dateimanagement sowie Lösch- & Kopierfunktion
PARAMETRES (réglage / setup)	Liste de tous les fichiers à gestion de fichier ainsi que fonction de suppression et de copie
CALENDRIER	Réglages système (en fonction des spécifications de l'appareil) Fonction calendrier, horloge et alarme

### Menu de sélection de cartes

SD/SDHC/MMC	Différents types de supports de données
MS	
CF	
USB	
MEMORY	Mémoire interne

### Réglages

Réglage de l'image	Sélection de la langue	
	Temps d'affichage	2 s/5 s/10 s
	Changement d'image	Différents effets de changement d'image réglages
	Formats de l'image	Normal Smart
	Mode écran divisé	Différents effets de changement d'image réglages (plusieurs images simultanément à l'écran)

REGLAGE DE L'HORLOGE	ANNEE/MOIS/DATE/HEURE
REGLAGE DE L'ALARME	ANNEE/MOIS/DATE/HEURE/SONNERIE (1/2)/MODE (SOUS/HORS)
REGLAGE DEMARRAGE	SELECTION DE LA FONCTION/CALENDRIER/IMAGE/MUSIQUE/FILM/LISTE DE JEUX
REGLAGES DE L'ECRAN	LUMINOSITE/CONTRASTE /SATURATION DES COULEURS
REINITIALISATION	Réinitialisation des réglages par défaut
INFORMATIONS SYSTEME	Informations concernant la version du logiciel / Firmware

## Original:

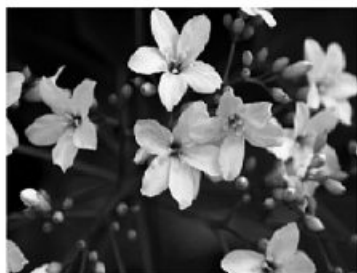


Format d'origine (format 4:3)



En réglage « Normal », l'image conserve son format d'origine

## Smart:



Format d'origine (format 4:3)



En réglage « Smart », l'image est adaptée à la taille de l'écran



## Démarrage du cadre photo numérique

Commencez par insérer la fiche de l'adaptateur CC dans le cadre photo numérique, insérez le câble d'alimentation dans une prise de courant, puis mettez l'appareil sous tension. L'écran affiche l'interface « LOADING.. »



### 1. Sélection de la fonction

Dans le menu de sélection de la fonction, appuyez sur ▲/▼/◀/▶ afin de sélectionner l'image que vous désirez visualiser, puis appuyez sur enter afin d'ouvrir le menu de sélection de la carte. Vous pouvez également sélectionner edit afin d'éditer les fichiers, setting afin de régler le système ou afficher le calendrier.



### 2. Menu de sélection de la carte

Dans le menu de sélection de la fonction, appuyez sur ◀/▶ afin de sélectionner l'icône vous indiquant si une carte est insérée ou non. (Fig. 1.) Appuyez sur ENTER afin d'afficher la liste des fichiers contenus sur la carte. Appuyez sur MENU afin de retourner au menu de sélection de la fonction.

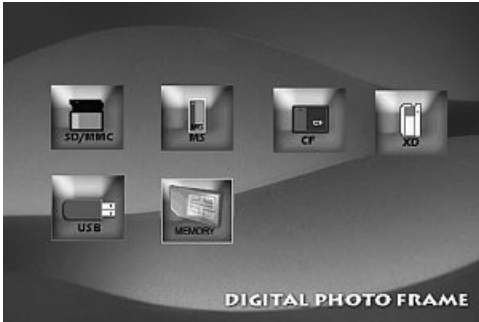


Fig. 1. Menu de sélection de la carte

### 3. Ecran liste des fichiers

Lorsqu'un appareil USB / une carte mémoire est correctement inséré(e) dans le cadre photo numérique : l'écran affiche une liste des volumes. (Fig. 2.)

#### Actions :

- Appuyez sur ▲/▼ afin de sélectionner le volume, puis appuyez sur ENTER afin d'ouvrir la liste des fichiers.
- Appuyez sur ◀/▶ afin de sélectionner un fichier / un dossier, appuyez sur ▶ afin d'ouvrir le dossier ou appuyez sur ENTER afin d'ouvrir le fichier. (Fig. 3.)
- Appuyez sur ◀ afin de retourner au répertoire précédent.
- Appuyez sur la touche MENU afin de retourner au menu de sélection de la carte.

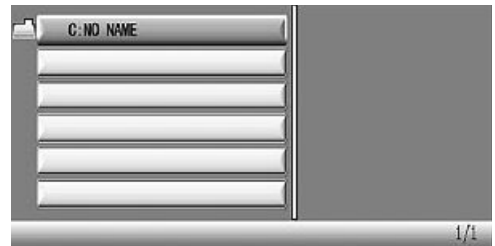


Fig. 2. Liste des volumes



Fig. 3. Liste des fichiers

### Copie de fichiers :

- Sélectionnez l'option de menu „lecture”.
- Sélectionnez le fichier que vous désirez copier à l'aide des touches fléchées ▲/▼.
- Confirmez votre sélection à l'aide de la touche fléchée ► ; un symbole apparaît à côté du nom du fichier.
- Vous pouvez retourner au menu à l'aide de la touche fléchée ◀ ; dans le menu, vous pouvez sélectionner et ouvrir le dossier cible pour le fichier que vous désirez copier.
- Appuyez sur **MENU** afin de sélectionner la fonction concernée „annuler/insérer/effacer” (ill. 4).
- Sélectionnez le symbole „insertion” (ill. 5a) afin d'insérer le fichier, puis confirmez l'action à l'aide de **ENTER**.
- Le fichier est alors copié (ill. 6).
- Appuyez ensuite sur **ENTER** afin de retourner vers la liste des fichiers.

### Effacer des fichiers :

- Sélectionnez l'option de menu „lecture”.
- Sélectionnez le fichier que vous désirez effacer à l'aide des touches fléchées ▲/▼.
- Confirmez votre sélection à l'aide de la touche fléchée ► ; un symbole apparaît à côté du nom du fichier.
- Appuyez sur **MENU** afin de sélectionner la fonction concernée „annuler/insérer/effacer” (ill. 4).
- Sélectionnez le symbole „effacer” (ill. 5b) afin d'effacer le fichier, puis confirmez l'action à l'aide de **ENTER**.
- Le fichier est alors effacé (ill. 6).
- Appuyez ensuite sur **ENTER** afin de retourner vers la liste des fichiers.



Fig. 4 : Fonctionnement des fichiers



Fig. 5a : Copie de fichiers



Fig. 5b : Effacer un fichier



Fig. 6.

## 4. Ecran de lecture

### Actions :

Pendant la lecture, appuyez sur ENTER, une barre d'informations sera affichée à l'écran. Sélectionnez une fonction en appuyant sur ◀ ►, puis appuyez sur ENTER afin d'exécuter cette fonction. (Fig. 7.)

Appuyez sur MENU afin de retourner à l'écran d'affichage de la liste des fichiers.

### 4.2 Aperçu de la barre d'informations et fonctions :

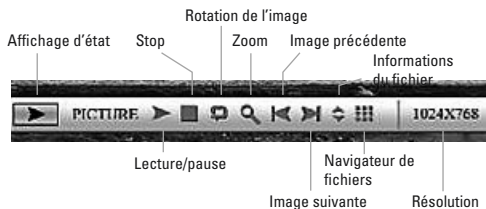


Fig. 7. Lecture d'images avec la barre d'informations

## 5. Utilisation en mode lecture de carte (CardReader) :

Vous pouvez connecter votre cadre photo numérique à votre ordinateur via USB afin d'ouvrir les fichiers stockés sur la carte mémoire ou remplacer/copier/effacer les données grâce à l'interface USB. Mettez le cadre photo numérique hors tension avant de le connecter à votre ordinateur via USB. Procédez de la manière suivante afin d'établir la connexion :

- Mettez votre cadre photo numérique hors tension
- Connectez le câble USB à votre cadre photo (cordon de raccordement USB : fiche A vers fiche mini-B (broche B5))
- Branchez le cadre photo numérique à votre ordinateur
- Insérez une carte mémoire dans l'emplacement du cadre photo
- Mettez le cadre photo numérique sous tension à l'aide de l'interrupteur principal „ON“.

Le cadre photo passe en mode USB dès que la connexion est établie. Vous pouvez alors consulter les fichiers de la carte mémoire insérée dans le cadre photo à l'aide de l'explorateur Windows.

**ATTENTION :** la connexion USB ne peut pas être établie pendant un diaporama automatique ou pendant la lecture d'images individuelles. Il n'est pas non plus possible de démarrer un diaporama ou de visualiser des fichiers pendant le fonctionnement du cadre photo numérique.

## 6. Calendrier



### Actions :

Appuyez sur MENU afin de retourner au menu de sélection de la fonction. Aller au calendrier et appuyez sur ENTER. Appuyez sur ◀/▶ afin de sélectionner le mois précédent ou suivant.

### Information d'affichage :

- Affichage du calendrier mensuel
- Affichage des images
- Affichage de l'heure

## 7. Menu de configuration

Appuyez sur MENU afin de retourner au menu de sélection de la fonction. Ouvrez le menu de configuration.



### Les items de réglages sont affichées ci-dessous :



Menu de réglage de la langue, dont multilingue.



Réglage de l'image, dont la vitesse d'affichage, le mode de diaporama et le mode d'affichage d'images.



Horloge / réglage de la date



Réveil



Mode démarrage



Réglages de la brillance, des contrastes et des couleurs de l'écran.



Paramètres par défaut & fonctions Bluetooth, afin de réinstaller les réglages d'origine.



Vérification des informations concernant une nouvelle version du logiciel.

### Le fonctionnement des touches est indiquée ci-dessous :



Touché : déplacement d'un item ou sélection de paramètres.



Touché : ouverture de l'item sélectionné.

Touché ENTER : confirmation du réglage.

## 8. Paramétrage de la fonction vidéo en boucle :

Quelques réglages sur le cadre numérique doivent être faits afin de pouvoir utiliser la fonction vidéo en boucle :

Paramétrez premièrement le menu de configuration de telle sorte que le cadre numérique démarre avec les vidéos lorsque vous le mettez sous tension (**Configuration -> Mode démarrage -> Film**).

Sélectionnez également la répétition du répertoire pour les vidéos. Lancez la lecture d'une vidéo, puis appuyez sur la touche Enter de la télécommande. Une barre de fonction apparaît à l'image.

Vous pouvez sélectionner un des modes de fonctionnement à l'extrême droite.

Pour paramétrer la fonction vidéo en boucle, appuyez 10 fois sur la touche fléchée > de la télécommande jusqu'à ce que le mode dossiers apparaisse, puis sélectionnez la fonction de répétition désirée à l'aide de la touche **Enter** :

- Standard (aucune répétition)
- Répétition individuelle (la vidéo actuelle est lue en boucle)
- Répétition du dossier (toutes les vidéos du dossier sont lues successivement ; à la fin de la lecture, tout le répertoire est lu à nouveau)

### Attention :

Cette fonction est prise en charge uniquement à partir de la version de microprogramme HA07V1.5-102.

## 9. Bluetooth :

### Réglage de la fonction Bluetooth du cadre photo numérique

1.) Activez la fonction Bluetooth du cadre photo numérique comme suit :

- **Menu principal -> Configuration -> Réglages d'usine -> Bluetooth On/Off -> ON**

La fonction Bluetooth du cadre photo numérique est alors activée. Veuillez vous assurer que le dongle Bluetooth Nano est bien inséré dans l'emplacement USB.

2.) Activez l'appareil Bluetooth compatible que vous désirez utiliser (téléphone portable, ordinateur, etc.). Réglez/activez le mode Bluetooth conformément aux indications du mode d'emploi de l'appareil.

3.) L'appareil commence à rechercher les appareils correspondants dans l'environnement Bluetooth.

Le cadre photo numérique est détecté soit sous la désignation « **Digi Frame** », soit sous « **Amlogic** ».

4.) Saisissez **0000** lors de l'interrogation du code PIN.

5.) Vous pouvez commencer à transférer des données dans la mémoire interne du cadre photo numérique à l'aide de la connexion Bluetooth dès que vous obtenez une confirmation de connexion correcte. Il est possible que vous deviez encore suivre certaines indications de l'appareil de transmission (téléphone portable, ordinateur, etc.).

### Remarque :

Veuillez noter que tous les appareils Bluetooth ne sont pas compatibles l'un avec l'autre (en fonction des profils et des mots de passe internes).

### Attention :

Le dongle Bluetooth doit être extrait avec précaution de la prise USB pour raccorder des appareils USB devant être connectés au cadre photo numérique à l'aide du standard USB type A USB. Veuillez conserver le dongle Bluetooth en un lieu sûr.

Le dongle Bluetooth fourni est disponible sous la référence : 49227 : « **dongle Bluetooth nano** ».

Vous pouvez télécharger le dernier pilote vous permettant d'utiliser également le dongle Bluetooth nano sur d'autres appareils prenant Bluetooth en charge (ordinateur portable ou non, etc.) sur le site Hama ([www.hama.de](http://www.hama.de) / [www.hama.com](http://www.hama.com)).

### Réglage de la connexion Bluetooth sur un ordinateur (portable ou non)

Veuillez suivre les étapes 1.) à 5.) ci-dessus afin d'établir la connexion Bluetooth entre un appareil et votre ordinateur (portable ou non).

6.) Sélectionnez les photos/données que vous désirez charger et lancez le transfert (voir l'exemple suivant)



7.) Votre ordinateur (portable ou non) va tenter d'établir une connexion vers le cadre photo numérique.



8.) Sélectionnez le cadre photo numérique, puis transférez les données comme suit :



9.) Saisissez le code « 0000 » (quatre zéros), puis appuyez sur « OK ».



10.) La fenêtre représentée ci-dessous apparaît dès que le transfert s'est déroulé correctement. Simultanément, les données transférées sont affichées/lues sur le cadre photo numérique.



**Veillez tenir compte des points suivants :**

- Les types de transfert décrits plus haut sont des exemples. Il est possible que d'autres appareils réclament d'autres réglages ou des réglages supplémentaires. Lisez donc attentivement le mode d'emploi de l'appareil de transfert.
- Nous vous recommandons de transférer des petites quantités de données afin de garantir la qualité du transfert.
- En cas de problèmes de transfert malgré une bonne connexion, nous vous recommandons de mettre le cadre photo numérique hors service à l'aide du bouton « OK » situé sur la face arrière de l'appareil, de retirer avec précaution le dongle Bluetooth du port USB, de le réinsérer et de remettre le cadre photo numérique sous tension en appuyant à nouveau sur le bouton « ON ».
- Vous devrez répéter la procédure de recherche d'appareil Bluetooth chaque fois que vous mettez le cadre photo numérique hors tension et/ou retirez le dongle Bluetooth.
- Les données sont affichées sur le cadre photo numérique dès que leur transfert est terminé. Appuyez sur la touche « EXIT » afin de retourner vers le menu principal.
- Toutes les données dont transférée, dans un premier temps, sur la mémoire interne. Ces données peuvent ensuite être déplacées ou copiées sur d'autres supports de données.
- Veuillez noter qu'aucune donnée ne peut plus être transférée dès que la capacité maximale de la mémoire interne est atteinte ; la connexion / le transfert échoue.

### **Nettoyage et entretien :**

Un entretien régulier de l'appareil et son nettoyage augmentent sa durée de vie. Utilisez uniquement un chiffon non textile doux pour nettoyer l'appareil (par exemple l'article de Hama réf. 51076/51077).

En cas de saletés tenaces, humidifiez légèrement le chiffon. N'utilisez en aucun cas des solvants comme l'alcool, l'essence ou un diluant. Ces produits seraient susceptibles de détériorer la vitre de protection de l'écran.

### **Attention, danger de mort !**

Ne tentez en aucun d'ouvrir le capot du cadre photo numérique, son boîtier ou des parties de l'appareil d'alimentation afin d'écartier tout risque de décharge électrique. Aucune partie nécessitant un entretien ne se trouve à l'intérieur du cadre photo numérique ou de l'appareil d'alimentation.

### **Garantie/service client**

**ATTENTION !** L'ouverture de l'appareil par des personnes ou des ateliers de service non autorisés vous ferait perdre vos droits de garantie. Dans le cas où vous suspectez un défaut dans votre cadre photo numérique, veuillez contacter le revendeur chez qui vous avez acheté l'appareil. Ce dernier veillera à assurer le bon déroulement des opérations du service après-vente. Les travaux d'entretien et les réparations de votre cadre photo numérique doivent être réalisés exclusivement par un atelier spécialisé autorisé.

### **Installation murale :**

Des perçages de fixation sont disponibles sur la face arrière du cadre photo numérique afin de vous permettre de la fixer au mur à l'aide de vis.

### **Visualisation d'images :**

Insérez une carte mémoire dans le cadre photo numérique. L'écran de démarrage apparaît quelques secondes plus tard. Le mode par défaut du cadre photo numérique affiche les données enregistrées sur la carte mémoire.

### **RECHERCHE DES PANNES :**

#### **Vous n'arrivez pas à mettre le cadre photo numérique sous tension**

**Cause :** problème d'alimentation du cadre photo. Vérifiez que la fiche de l'appareil d'alimentation est bien insérée. Contrôlez également si l'appareil d'alimentation est branché correctement au secteur et est bien alimenté.

#### **Impossible d'utiliser le cadre photo numérique lors de la sélection de fichiers :**

**Cause :** erreur de protection dans le logiciel interne du cadre photo numérique. Cette panne est éventuellement provoquée par le format du fichier. Il existe des constellations provoquant une panne du logiciel du cadre photo numérique. La cause de cette panne ne provient pas de l'équipement technique/du logiciel du cadre photo numérique, mais des conventions/conversions du fichier que vous désirez ouvrir. Coupez l'alimentation du cadre photo numérique dans le cas où ne parvenez pas à retourner au menu de sélection de fonctions à l'aide de la touche EXIT ou ne parvenez pas non plus à l'éteindre normalement. Remettez-le ensuite sous tension quelques secondes plus tard.

#### **Les films/images (en fonction des spécifications de l'appareil) ne sont pas nets ou la résolution de l'écran est trop basse**

**Cause :** taux de données/qualité ou résolution trop bas. La compression et une résolution trop basse provoquent des pertes de qualité des fichiers. En cas de fichiers disponibles dans une résolution plus importante ou à un taux de compression plus bas, utilisez ces derniers lors de la lecture.

#### **Aucun affichage des fichiers :**

**Cause :** résolution trop haute. Veuillez noter que les fichiers de taille importante ralentissent significativement la procédure de chargement. Le cas échéant, réduisez la taille des images (dimensions en pixels).

#### **Le son est déformé (en fonction des spécifications de l'appareil) :**

**Cause :** le volume est réglé trop haut. Réglez le volume jusqu'à disparition des distorsions.

### **Les appareils USB ne sont pas affichés après avoir été connectés :**

**Cause :** protocole USB incompatible

Tous les appareils ne prennent pas le système de communication USB en charge de la même manière. En cas de doute, testez un autre appareil sur votre cadre photo numérique.

### **Impossible de consulter les données stockées sur la carte mémoire.**

**Cause :** carte mémoire incompatible ou format de données erroné

Le cadre photo numérique n'est pas compatible avec certains types de cartes mémoire/supports d'enregistrement. Dans ce cas, la carte mémoire ne sera pas reconnue et son contenu ne pourra pas être consulté. Contrôlez si la carte utilise le système de fichiers FAT ou FAT32.

### **Le nom du fichier n'apparaît pas dans le menu, n'apparaît pas en entier ou est abrégé.**

**Cause :** nom de fichier trop long

Le cadre photo numérique prend en charge les noms de fichier. Il est toutefois possible que les noms trop longs ne soient pas affichés entièrement en raison de la taille de l'écran ; ils sont alors abrégés. Les signes particuliers (accents, etc.) sont remplacés par des signes/symboles.

### **Caractéristiques techniques :**

Écran : écran TFT-LCD de 8,0 ; 800 x 600 pixels

Version : HA07V1.5-102

Interface USB : USB 2.0 (highspeed)

Supports d'enregistrement pour  
CF/SD/SDHC/MMC/MS

Formats images : JPEG, JPG, BMP, PNG, GIF

Format films : Motion JPEG, MPEG 1/2, MPEG 4, DivX,  
Xvid, Avi

Sorties : connexion USB (Host & Device)

Alimentation en électricité : adaptateur CA/CC (12 V, 1,5 A)

Température de service : 0°C ~ 30°C (32 ~ 85 F)

Dimensions : env. 25,0 x 3,0 x 20,5 cm (l x p x h)

Encombrement : env. 25,0 x 17,5 x 20,5 cm (l x p x h)

Humidité relative de l'air : 40-64 % RH (non condensée)

### **ATTENTION :**

Des erreurs de pixels provoquées par le processus de fabrication sont susceptibles de survenir. Ces erreurs se manifestent généralement par des pixels noirs ou blancs lumineux pendant la lecture. Dans le cadre des tolérances de fabrication, un taux maximal d'erreur de pixels de 0,01% par rapport à la taille totale de l'écran est toléré et ne représente pas un défaut de production.

### **Support technique et contact**

#### **En cas d'appareils défectueux :**

En cas de réclamation concernant le produit, veuillez vous adresser à votre revendeur ou au département conseil produits de Hama.

### **Internet / World Wide Web**

Notre support technique, les nouveaux pilotes et les informations produits sont disponibles sous :  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

### **Consignes de sécurité**

Tenez compte des consignes de sécurité suivantes afin de garantir un fonctionnement de l'appareil en toute sécurité :

- Contrôlez que l'appareil ne présente aucune détérioration avant la première utilisation. N'utilisez en aucun cas un appareil endommagé.
- Faites effectuer les réparations uniquement par du personnel qualifié. Des réparations non conformes vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Faites remplacer les composants défectueux exclusivement par des pièces de rechange d'origine. Seules ces pièces garantissent le respect des exigences de sécurité.
- Débranchez l'adaptateur secteur de l'alimentation électrique en cas de dysfonctionnement, pendant un orage et avant un nettoyage de l'appareil.
- Protégez l'appareil de l'humidité et de l'infiltration de liquides ou d'objets. Débranchez immédiatement l'adaptateur secteur en cas de contact avec un liquide.
- Ne placez aucun objet sur l'appareil.
- Placez l'appareil sur une surface plane et horizontale.
- N'installez pas l'appareil dans un environnement excessivement chaud ou humide.
- Une bonne circulation de l'air est nécessaire au bon fonctionnement de l'appareil. Pendant son fonctionnement, ne placez pas l'appareil sur une surface molle, un tapis ou d'autres matériaux susceptibles d'empêcher la circulation de l'air.
- La prise de courant doit être facilement accessible, de telle sorte que vous puissiez facilement débrancher le cordon secteur en cas d'urgence.

**CE 1177**

# Instrucciones de uso

## Instrucciones de uso

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de este marco digital de la casa Hama. Antes de utilizar por primera vez el marco, léase detenidamente estas instrucciones de uso. Conserve estas instrucciones. Le serán de gran ayuda para cualquier cuestión relacionada con su marco digital.

Esta documentación y sus eventuales programas (software) están protegidos por la ley de propiedad intelectual. El fabricante se reserva todos los derechos que no se hayan cedido explícitamente. Queda prohibido reproducir, difundir o publicar de cualquier modo esta documentación, al igual que su software, sin nuestra autorización previa por escrito excepto en los casos permitidos por la ley. Esta documentación y su eventual software se han elaborado con el mayor esmero y se ha comprobado su exactitud según el estado actual de la técnica. No nos responsabilizaremos, ni expresa ni tácitamente, de la calidad, capacidad de rendimiento o aptitud para el mercado del producto para un fin determinado que diverja del volumen de prestaciones que se indica en la descripción del producto. El licenciatario es el único responsable de los riesgos y pérdidas de calidad que pudieran producirse eventualmente durante el uso del aparato.

Por los daños que pudieran producirse directa o indirectamente por el uso de la documentación, del software o del aparato, así como por los daños casuales o subsiguientes, el fabricante se responsabilizará sólo en los casos de premeditación o negligencia. Queda expresamente excluida toda responsabilidad por la pérdida o el deterioro de hardware, software o datos que se produzca como consecuencia de fallos directos o indirectos o de destrucción, así como por los costes (incluidos costes de telecomunicación) que se produzcan en relación con la documentación o el software o por una instalación errónea no llevada a cabo por el fabricante.

Las informaciones y el software incluidos en esta documentación pueden verse sometidos a cambios sin previo aviso para fines de progreso técnico. Como fabricantes de este producto original, le ofrecemos una garantía de fabricante.

## Fecha de la documentación 11/2009

### Indicaciones de seguridad:

- No someta el aparato a fuertes sacudidas y evite que sufra golpes o caídas.
- La entrada de humedad o líquidos en la carcasa del marco digital pueden dejarlo irreparable. En caso de que entre líquido en el aparato, desenchúfelo inmediatamente y diríjase a su proveedor.
- Nunca abra el marco digital
- Instale el marco digital en un lugar seguro del que no pueda caerse.
- El marco digital es un desarrollo de altas complejidad técnica y calidad. Pese a ello, los aparatos electrotécnicos o eléctricos que se encuentren en el entorno directo del marco digital pueden provocar interferencias en la reproducción y fallos en el funcionamiento. Por ello, búsquele un lugar con suficiente distancia a televisores, radios, aparatos de W-LAN y microondas.
- No exponga el aparato al polvo o a la arena. Para evitar fallos por cargas electrostáticas, el marco digital debe estar siempre conectado a la red de corriente.
- Enchufe el marco digital sólo a una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar fácilmente accesible en todo momento. Asegúrese de que el cable está correctamente tendido y que el marco digital esté seguro.
- El marco digital dispone de una moderna pantalla LCD de alta resolución. Evite bajo cualquier circunstancia que el lado frontal del marco digital o la pantalla se vean sometidos a fuertes presiones.
- No exponga el marco digital a la luz directa del sol. Nunca ponga en marcha el aparato si éste se encuentra sobre una alfombra u otra base textil. Los agujeros de ventilación de la parte inferior del marco digital no se deben tapar.
- La pantalla de su marco digital se encuentra detrás de un cristal protector. Límpielo sólo cuando sea necesario. Utilice para ello un paño suave de microfibra (p. ej., art. n.º de Hama: 51076/51077), o un paño de limpieza especial para pantallas LCD. No utilice nunca limpiadores fuertes o que contengan alcohol.
- Si detecta algún defecto en su marco digital, diríjase a su proveedor.



- Observe los datos técnicos que se indican en el anexo en cuanto a la compatibilidad de multimedia cuando se conectan dispositivos USB, o en cuanto a la reproducción de fotos, música, vídeos o películas (en función de la especificación del aparato).
- Tenga en cuenta que los archivos que se reproduzcan en el marco digital pueden estar eventualmente protegidos por copyright. El fabricante se exonera expresamente de cualquier tipo de responsabilidad al respecto.
- Durante la reproducción, nunca saque una tarjeta que está conectada ni desconecte los dispositivos USB que pueda haber conectados.
- Antes de apagar el aparato, vuelva siempre con la tecla "EXIT/ENTER" al menú de selección de funciones. Nunca apague el aparato durante la reproducción ni lo desenchufe de la red. No desenchufe el marco digital de la red de corriente sin haberlo apagado antes mediante la tecla "ON".
- Si utiliza auriculares externos (funcionamiento según la especificación del aparato), recuerde que no se deben utilizar durante mucho tiempo ni a mucho volumen. Esto puede causar daños auditivos.
- Si se utiliza el altavoz integrado a mucho volumen (funcionamiento según la especificación del aparato), puede producirse distorsión. En este caso, baje el volumen.
- Utilice el aparato sólo con la fuente de alimentación suministrada. Si la carcasa de la fuente de alimentación o del marco digital presenta deterioros, desenchufe inmediatamente el aparato de la red y diríjase a su proveedor.
- En caso de que durante el funcionamiento se produzca un calentamiento anormal, ruidos extraños o humo, desenchufe también el aparato de la red inmediatamente.
- El marco digital está sellado/cerrado. La rotura de este sello o la apertura de la carcasa conllevan la pérdida de los derechos de garantía.

Los nombres y los símbolos de las marcas utilizadas son propiedad de los respectivos fabricantes.

### **Sinopsis del funcionamiento:**

- Pantalla TFT-LCD de 8.0 (= 20,32cm) de alta resolución en formato 4:3
- incl. función Bluetooth (para transmisión inalámbrica de datos)
- incl. memoria de 128 MB
- lector de tarjetas integrado para CF/SD/SDHC/MMC/MS utilizable también como lector de tarjetas USB 2.0 externo conectado a un PC
- incl. 2 conectores USB (mini-USB + tipo A; Host & Device; 2.0 highspeed)
- Archivos de imagen soportados: JPG, JPEG, BMP, PNG, GIF
- Funciones de imagen soportadas: zoom, rotación de imagen, visualización de diapositivas y posibilidad de ajuste de modo de pantalla dividida (con 3 efectos de visualización)
- formatos Audio soportados: MP3 & WMA
- incl. altavoces y salida de audio (3,5 mm)
- formatos de vídeo soportados: Motion JPEG, AVI, MPEG 1/2, MPEG 4
- otras funciones: reloj/calendario/alarma, duración de visualización de imagen, descripción de archivo, modo de carpetas, formato de presentación (normal, smart) y menú en 7 idiomas
- incl. mando a distancia de infrarrojos (con pila), fuente de alimentación, cable USB, instrucciones de uso, preparación para montaje en la pared y soporte de pie

### **Volumen de suministro:**

- Marco digital
- Fuente de alimentación (adaptador AC/DC: 12V, 1,5A)
- Instrucciones de uso
- Mando a distancia (incl. pila)
- Cable USB
- Memoria USB Bluetooth (DC-5V, 100mA)

### **Alimentación de corriente:**

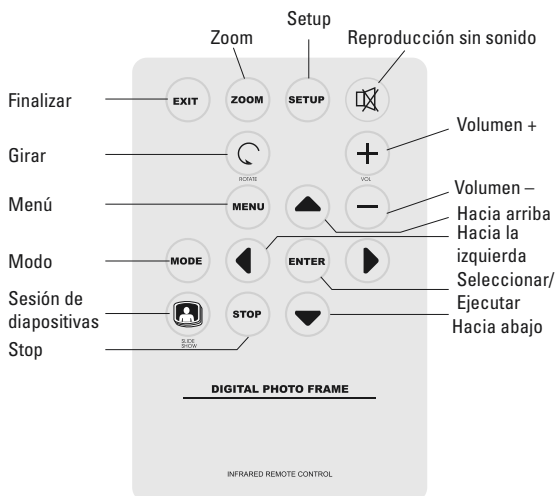
Conecte la fuente de alimentación al marco digital. Seguidamente, conecte la fuente de alimentación a una toma de corriente de fácil acceso y autorizada para el uso de la fuente de alimentación.

## Estructura del marco digital y del mando a distancia:



Para facilitar la inserción y la retirada de tarjetas „MS Duo/MS PRO Duo“ se precisa un „Adaptador“

## Funciones del mando a distancia:



**Tecla ON:** Encendido y apagado del marco digital

**Tecla MENÚ (=M):** Con esta tecla se accede al modo de selección de la foto.

**Tecla EXIT/ENTER (=E):** Con esta tecla se confirman las opciones del menú y la configuración

Las teclas con las flechas sirven para la navegación y la selección de la foto

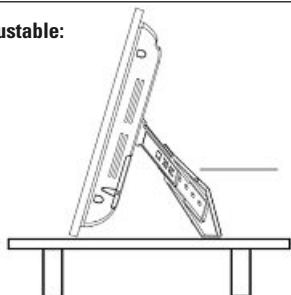


Gira la foto 90°

Aumenta la foto

Activa/Desactiva la sesión de diapositivas con música

## Alzador/Soporte ajustable:



El ángulo de colocación del marco digital se puede cambiar con el alzador/soporte ajustable. Saque el soporte en sus 6 longitudes distintas para colocar el marco digital a su gusto.

**Funciones de menú:**

MENU	Submenús y descripciones de funcionamiento
------	--

**Menú de selección de funciones**

PHOTO	Sesión de diapositivas
MUSICA	MP3, WMA
COMBO	Música + Sesión de diapositivas
MOVIE	Vídeo
LISTA DE REPRODUCCIÓN	Lista de todos los archivos con administración de archivos y función de copia y borrado
AJUSTES (Setting/Setup)	Ajustes del sistema (varía en función de la especificación del aparato)
CALENDARIO	Ajustes de calendario, hora y alarma

**Menú de selección de tarjetas**

SD/SDHC/MMC	Diversos medios de datos
MS	
CF	
USB	
MEMORY	Memoria interna

**Ajustes**

AJUSTE DE IMAGEN	Selección de idioma	
	Tiempo de visualización de imagen	2 seg./5 seg./10 seg.
	Cambio de imagen	Se pueden ajustar diversos efectos de cambio de imagen
	Formato de imagen	Normal Smart
	Modo de pantalla dividida	Se pueden ajustar diversos efectos de cambio de imagen (varias imágenes simultáneamente en pantalla)

AJUSTAR LA HORA	AÑO/MES/FECHA/HORA
AJUSTAR ALARMA	AÑO/MES/FECHA/HORA/TONO (1/2)/MODO (ON/OFF)
AJUSTAR INICIO	SELECCIÓN DE FUNCIONES/CALENDARIO/IMAGEN/MÚSICA/PELÍCULA/ LISTA DE REPRODUCCIÓN
AJUSTES DE PANTALLA	BRILLO/CONTRASTE /SATURACIÓN DE COLOR
AJUSTAR POR DEFECTO	Restablecer los valores por defecto
INFORMACIÓN DEL SISTEMA	Información sobre la versión del software/Firmware

## Original:

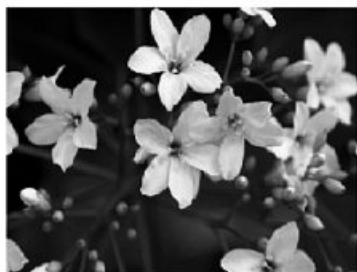


Tamaño original (formato 4:3)



En el ajuste „Normal“, la imagen conserva su formato original

## Smart:



Tamaño original (formato 4:3)



En el ajuste „Smart“, la imagen se ajusta al tamaño de la pantalla

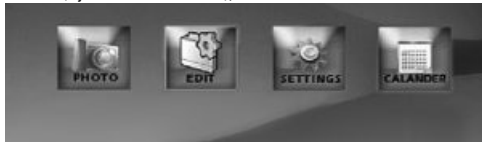
## Iniciar el marco digital

Enchufe primero el conector adaptador en el marco digital y después el cable de red a una toma de corriente. Encienda el aparato entonces. La pantalla indica que el aparato está cargando (loading..." ).



## 1. Seleccionar una función

En el menú de selección de funciones, puede seleccionar la función que desee con las teclas. ▲/▼/◀/▶ Con la tecla ENTER se abre entonces el menú de selección de tarjetas. Además, mediante el menú de selección de funciones puede llegar a las funciones EDIT (editar) y SETTINGS (ajustes del sistema), así como llamar el calendario.



## 2. Menú de selección de tarjetas

En el menú de selección de tarjetas puede elegir con las teclas ◀/▶ entre los medios de memoria disponibles, correspondientemente resaltados. (Fig. 1) Pulse ENTER para visualizar la lista de archivos de los medios de memoria. Pulse MENU para volver al menú de selección de funciones.

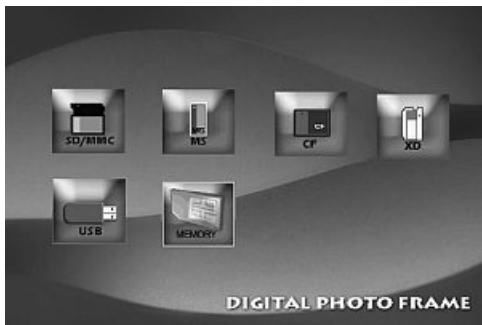


Fig. 1: Menú de selección de tarjetas

## 3. Lista de archivos

Si la memoria USB o las tarjetas de memoria están correctamente insertadas en el marco digital, se visualiza una lista de las etiquetas de los medios de datos. (Fig. 2)

Acciones:

- Seleccione con las teclas ▲/▼ una etiqueta de medio de archivos y pulse entonces ENTER para acceder a la lista de archivos.
- Seleccione con las teclas ◀/▶ una carpeta o un archivo y pulse entonces ▶ para abrir la carpeta o ENTER para reproducir el archivo. (Fig. 3)
- Con ◀ volverá al directorio anterior.
- Con la tecla MENU, vuelva al menú de selección de funciones.

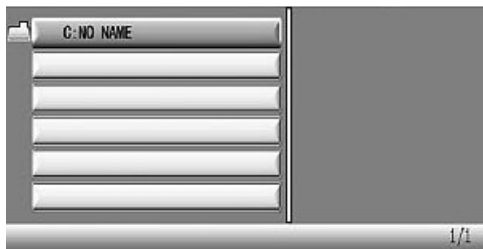


Fig. 2: Lista de las etiquetas del medio de datos



Fig. 3: Lista de los archivos reproducibles

### Copiar archivos:

- Seleccione el punto de menú **"Reproducción"**.
- Con ayuda de las teclas de flecha ▲/▼, seleccione el archivo que desee copiar.
- Confirme su selección con la tecla de flecha ►, junto al nombre del archivo, ahora aparece un signo
- Con ayuda de la tecla de flecha ◀ puede volver al menú, mediante el cual podrá seleccionar y llamar la carpeta de destino para el archivo a copiar.
- Pulse ahora (MENU) para llamar la función **Cancelar/Añadir/Borrar** que desee (fig.4).
- Seleccione el símbolo de **Añadir** (fig.5a) para añadir el archivo y confirme con (ENTER).
- Ahora se copia el archivo (fig.6).
- Pulse seguidamente (ENTER) para volver a la lista de archivos.

### Borrar archivos:

- Seleccione el punto de menú **"Reproducción"**.
- Con ayuda de las teclas de flecha ▲/▼, seleccione el archivo que desee borrar.
- Confirme su selección con la tecla de flecha ►, junto al nombre del archivo, ahora aparece un signo
- Pulse ahora (MENU) para llamar la función **Cancelar/Añadir/Borrar** que desee (fig.4).
- Seleccione el símbolo de **Borrar** (fig.5b) para borrar el archivo y confirme con (ENTER).
- Ahora se borra el archivo (fig.6).
- Pulse seguidamente (ENTER) para volver a la lista de archivos.



Fig. 4: Administración de archivos



Fig. 5a: Copiar archivo



Fig. 5b: Borrar el archivo



Fig. 6

## 4. Visualizaciones para la reproducción

### Acciones:

Durante la reproducción, pulse ENTER y se visualiza la barra de información. Seleccione entonces con las teclas ◀► una función y pulse ENTER para ejecutar la función correspondiente. (Fig. 7)  
Pulse MENU para volver a la visualización de la lista de archivos.

### 4.2 Estructura y funciones de la barra de información:

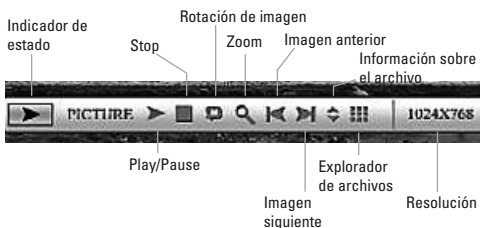


Fig. 7: Visualizar imágenes con ayuda de la barra de información

## 5. Utilización como lector de tarjetas:

El marco digital se puede conectar a su ordenador vía USB para acceder a los archivos de la tarjeta de memoria colocada en el marco, o bien para intercambiar/copiar/borrar datos a través del puerto USB. Antes de conectar el marco digital a su ordenador vía USB, deberá apagar el marco digital. Proceda del siguiente modo para establecer una conexión:

- Apague el marco digital
- Conecte el cable USB al marco digital (cable de conexión USB: Conector A a conector miniatura B (B5Pin))
- Conecte el marco digital con su ordenador
- Introduzca la tarjeta de memoria en la ranura del marco digital
- Encienda el marco digital con el interruptor principal "ON".

Una vez conectado el marco digital, éste cambia al modo USB. Con el explorador de Windows puede ahora acceder a la tarjeta de memoria colocada en el marco digital.

**ATENCIÓN:** Durante la visualización automática de diapositivas o durante la reproducción individual de imágenes, la conexión USB no es posible. Tampoco es posible iniciar una sesión de diapositivas o la visualización de archivos mientras el marco digital funciona.

## 6. Calendario



### Acciones:

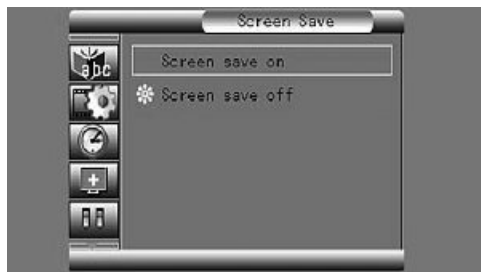
Pulse MENU para volver al menú de selección de funciones. Ir al calendario y pulse ENTER. Pulse  $\triangleleft \triangleright$  para cambiar al mes anterior o al siguiente.

### Informaciones mostradas:

- Indicación del mes
- Indicación de imagen
- Indicación de la hora

## 6. Menú de ajustes

Pulse MENU para volver al menú de selección de funciones. A continuación, llame el menú de configuración.



Se dispone de las siguientes posibilidades de ajuste:



Selección de idioma entre varios idiomas diferentes.



Ajustes de imagen inclusive velocidad de visualización, modo de diapositivas y modo de visualización de imagen.



Reloj / ajuste de la fecha



Despertador



Modo Start



Brillo de pantalla, contraste y ajustes de color.



Ajustes standard & funciones Bluetooth para volver al estado de suministro.



Informaciones sobre la versión actual del software.

Son posibles las siguientes entradas de teclas:



Teclas: Cambia entre elementos o selección de parámetros.



Tecla de entrada para el elemento elegido.

Tecla Enter

Confirmar ajustes.

## 8. Ajustes de la función de repetición sin fin de vídeos:

Para utilizar la repetición sin fin de vídeos se deben realizar algunos ajustes en el marco digital:

Primero, ajuste en el menú de configuración que el marco digital debe comenzar con vídeos después de encenderlo (Configuración -> Modo Start -> Película).  
(**Configuración -> Modo Start -> Película**).

Además, debe ajustar que en los vídeos se repita el directorio. Para ello, reproduzca un vídeo pulse entonces la tecla Enter del mando a distancia. Se visualiza una barra de funciones en la pantalla.

A la derecha puede elegir ahora entre los modos de operación. Para ajustar la repetición sin fin de vídeos, debe pulsar 10 veces la tecla de flecha > del mando a distancia y confirmar con la tecla Enter, hasta que aparezca la carpeta Modo; ahora puede elegir la función de repetición que desee con la tecla **Enter**:

- Standard (sin repetición)
- Repetir un vídeo (el vídeo actual se repite sin fin)
- Repetir carpeta (se reproducen todos los vídeos del directorio consecutivamente, después, se repite todo el directorio).

### Atención:

Esta función es soportada sólo a partir de la versión de firmware HA07V1.5-102.

## 9. Bluetooth:

### Ajustar la función Bluetooth del marco digital

- 1.) Active del siguiente modo la función Bluetooth del marco digital:
  - **Menú principal -> Setup -> Configuración de fábrica -> Bluetooth On/Off -> ON**  
Ahora está activada la función Bluetooth del marco digital. Asegúrese de que el „dongle Nano-Bluetooth se encuentre enchufado en el puerto USB.
- 2.) Active el aparato compatible con Bluetooth (teléfono móvil, PC, etc...) que desea utilizar.  
Por favor, ajuste/active el modo Bluetooth siguiendo las instrucciones de manejo del aparato.
- 3.) Deje buscar su aparato por conexiones Bluetooth existentes. El marco digital se reconoce con el nombre **“Digi Frame”** o **“Amlogic”**.

- 4.) Cuando se le solicite la entrada de un código pin, introduzca “0000”.
- 5.) Tan pronto como recibe una indicación de conexión correcta, puede comenzar a transmitir datos a la memoria interna del marco digital. Posiblemente deberán seguirse otras instrucciones adicionales del aparato transmisor (p.ej. teléfono móvil, PC, etc...) (véanse las instrucciones de su aparato transmisor).

### Nota:

Tenga en cuenta, por favor, que no todos los aparatos Bluetooth están compatibles (depende del perfil y de contraseñas internas).

### Atención:

Para la incorporación de aparatos USB que deben conectarse a través del puerto USB estándar tipo A al marco digital, habrá que extraer cuidadosamente la mochila Bluetooth del compartimento USB. Por favor, guarde la mochila Bluetooth en este caso para que no se pierda.

La mochila Bluetooth está disponible bajo el n° de art. Hama: - 49227: **“Mochila Nano-Bluetooth”**. Para este fin podrá descargarse de la página web de Hama ([www.hama.de](http://www.hama.de) / [www.hama.com](http://www.hama.com)) un controlador actualizado que le permitirá usar la mochila Nano-Bluetooth también en otros aparatos con soporte de Bluetooth (p.ej. en el PC, portátil, etc...).

### Ajustar la conexión Bluetooth a través del PC/portátil

- Por favor, siga los pasos 1.) a 5.) antes mencionados para establecer la conexión Bluetooth con su PC/portátil.
- 6.) Elija ahora la foto/datos a transmitir e inicie la transmisión (véase la representación a modo de ejemplo que se muestra seguida)





7.) Su PC/portátil tratará de establecer una conexión al marco digital.



8.) Seleccione el marco digital y envíe los datos del siguiente modo:



9.) Por favor, introduzca el número pin "0000" (4 veces la cifra 0) y después pulse OK.



10.) Tan pronto como se termina exitosamente la transmisión, aparece la ventana que se muestra abajo. Al mismo tiempo se visualizan/reproducen los datos transmitidos en el marco digital.



**Tenga en cuenta los puntos siguientes:**

- Los modos de transmisión antes descritos constituyen ejemplos. Otros aparatos pueden requerir posiblemente ajustes distintos o adicionales. Por favor, lea por este motivo atentamente también las instrucciones del aparato transmisor.
- Para la transmisión mejor posible es recomendable emitir cantidades de datos pequeñas.
- Si a pesar de una conexión perfecta se produzcan problemas de transmisión, se recomienda desconectar el marco digital con el botón "ON" que se encuentra en el lado posterior, extraer cuidadosamente la mochila Bluetooth del puerto USB y volver a enchufarla y después conectar de nuevo el marco digital con el botón "ON".
- Habrá que repetir la búsqueda por aparatos Bluetooth cada vez que se haya desconectado el marco digital y/o se haya extraído la mochila Bluetooth.
- Tan pronto como se transmiten datos, estos se visualizan en la pantalla del marco digital. Pulse la tecla "EXIT" para volver al menú principal.
- Todos los datos se transmiten primero a la memoria interna. Posteriormente se los pueden mover o copiar a otros soportes de datos.
- Tenga en cuenta, por favor, que tan pronto como se ha alcanzado la capacidad máx. de la memoria interna, no se pueden transmitir más datos y por tanto fracasará la conexión/transmisión.

### **Limpieza y cuidado:**

El cuidado y la limpieza ocasionales del aparato prolongan la vida útil de éste. Para limpiar el aparato, utilice un paño suave que no deje pelusa (p. ej., art. n° de Hama: 51076/51077 o similar). Si la suciedad es fuerte, humedezca el paño sólo muy levemente. Nunca utilice disolventes fuertes como alcohol, gasolina o diluyente. Éstos podrían atacar la carcasa o el cristal protector de la pantalla.

### **Cuidado: Peligro de muerte**

Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, nunca se debe abrir la cubierta del marco digital, la carcasa o los componentes de la fuente de alimentación. En el interior del marco digital o de la fuente de alimentación no existen piezas que el usuario deba mantener.

### **Garantía/Servicio al cliente**

**ATENCIÓN:** La apertura del aparato por parte de personas o talleres no autorizados conlleva la pérdida de los derechos de garantía. Si sospecha de la existencia de algún defecto en su marco digital, diríjase al proveedor donde adquirió el aparato. Éste podrá tramitarle una reparación rápida y sin problemas por parte del servicio al cliente. Los trabajos de mantenimiento y/o reparación de su marco digital sólo deben ser realizados por talleres autorizados.

### **Montaje en la pared:**

En el lado posterior del marco digital se encuentran agujeros de montaje con los que se puede montar el marco digital en la pared con ayuda de los tornillos adecuados.

### **Visualización de imágenes:**

Coloque una tarjeta de memoria y encienda el marco digital. Pasados unos segundos, se visualiza la ventana inicial. En el modo previamente ajustado del marco digital se visualizan los datos que se encuentran en la tarjeta de memoria.

### **BÚSQUEDA DE FALLOS:**

#### **No se puede encender el marco digital:**

**Causa:** Problema en la alimentación de corriente del marco digital.

Compruebe si el enchufe de la fuente de alimentación está correcta y completamente insertado. Compruebe también si la fuente de alimentación está conectada a la red y si le llega el suministro de corriente.

#### **A la hora de seleccionar los archivos, el marco digital no se puede manejar:**

**Causa:** Violación de protección del software interno del marco digital.

La causa puede ser el formato de archivo utilizado. Existen algunas constelaciones que provocan el fallo del software del marco digital. La causa no reside en la técnica o el software del marco digital, sino en las convenciones/conversiones del archivo a reproducir. Si mediante la tecla EXIT el marco digital no puede volver al menú de selección de funciones ni se puede apagar, desenchufe el marco digital de la red de corriente. Pasados unos segundos, enchúfelo de nuevo y enciéndalo.

#### **Las películas/fotografías (en función de la especificación del aparato) se visualizan con poca nitidez o con baja resolución en la pantalla.**

**Causa:** Tasa de datos/calidad o resolución demasiado baja

La compresión y una baja resolución conllevan pérdidas de calidad en las imágenes. Utilice para la reproducción imágenes de mayor resolución o menor compresión.

#### **No se visualizan archivos:**

**Causa:** Resolución excesiva

Recuerde que cuanto mayor es el tamaño del archivo, más tiempo dura el proceso de carga. En caso necesario, reduzca el tamaño de la imagen (dimensiones en píxeles).

#### **El sonido sufre fuerte distorsión (varía en función de la especificación del aparato):**

**Causa:** El volumen está ajustado demasiado alto.

Regule el volumen hasta que la distorsión desaparezca.

#### **No se visualizan los dispositivos USB conectados.**

**Causa:** Protocolo USB incompatible

No todos los aparatos soportan la comunicación vía USB del mismo modo. En caso de duda, pruebe otro aparato en el marco digital.

### **No se puede acceder a datos de la tarjeta de memoria.**

**Causa:** Tarjeta de memoria incompatible o formato incorrecto del medio de datos

Existen algunos tipos de tarjetas/medios de memoria que son incompatibles con el marco digital. En estos casos, la tarjeta no se reconoce y no se puede utilizar para la reproducción de contenidos. Compruebe si la tarjeta utiliza el sistema de archivos FAT o FAT32.

### **El nombre del archivo no aparece completo o lo hace abreviado en el menú de archivos.**

**Causa:** Nombre del archivo demasiado largo

El marco digital soporta nombres de archivos. Sin embargo, los nombres de archivo demasiado largos no se pueden visualizar siempre completos por el tamaño de la pantalla y se visualizan por ello abreviados. Si el nombre del archivo contiene caracteres especiales o letras con diéresis, éstos se sustituyen por caracteres/símbolos especiales.

### **Datos técnicos:**

Pantalla: Pantalla TFT-LCD de 8.0; 800 x 600 píxeles

Versión: HA07V1.5-102

Puerto USB: USB 2.0 Highspeed

Medios de memoria para CF/SD/SDHC/MMC/MS

Formato de imagen: JPEG, JPG, BMP, PNG, GIF

Formato de película: Motion JPEG, MPEG 1/2, MPEG 4, DivX, Xvid, Avi

Salidas: Conexión USB (Host & Device)

Suministro de corriente: Adaptador AC/DC (12V, 1,5A)

Temperatura de funcionamiento: 0°C ~ 30°C (32 ~ 85 F)

Dimensiones: aprox. 25,0 x 3,0 x 20,5 cm (An x Pro x Al)

Necesidades de espacio: aprox. 25,0 x 17,5 x 20,5 cm (An x Pro x Al)

Humedad relativa del aire: 40–64 % RH (sin condensación)

### **ATENCIÓN:**

Por motivo del proceso de fabricación, pueden presentarse los así llamados fallos de píxel.

Normalmente, éstos se exteriorizan mediante píxeles blancos o negros que lucen de forma permanente durante la reproducción. En el marco de las tolerancias de fabricación, un máx. de 0,01 % de estos fallos de píxel medidos en el tamaño total de la pantalla no se puede considerar como fallo del producto.

### **Información de contacto y de soporte**

#### **En caso de productos defectuosos:**

Si tiene que hacer alguna reclamación sobre nuestros productos, diríjase a su proveedor o a su asesor de productos Hama.

#### **Internet/World Wide Web**

Encontrará soporte para sus productos, nuevos controladores o información sobre los productos en [www.hama.com](http://www.hama.com)

### **Indicaciones de seguridad**

Para un manejo seguro del aparato, observe las siguientes instrucciones de seguridad:

- Antes de utilizarlo, compruebe que el aparato no presenta deterioros visibles. Nunca ponga en funcionamiento un aparato deteriorado.
- Encomiende las reparaciones del aparato sólo a personal especializado. Las reparaciones incorrectas suponen la pérdida de los derechos de garantía.
- Las piezas defectuosas se deben cambiar sólo por repuestos originales. Sólo con estas piezas queda garantizado que se cumplen los requisitos de seguridad.
- Si se producen fallos, en caso de tormenta y antes de limpiar el aparato, desenchufe el adaptador de red de la toma de corriente.
- Proteja el aparato de la humedad y de la penetración de líquidos u objetos. Si se produce un contacto con líquidos, desenchufe inmediatamente el adaptador de red de la toma de corriente.
- No coloque objetos sobre el aparato.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana y horizontal.
- No coloque el aparato en entornos calientes, mojados o muy húmedos.
- Para que el aparato funcione correctamente, necesita suficiente circulación del aire. Durante el funcionamiento, no coloque el aparato sobre superficies blandas, alfombras u otros materiales que puedan impedir la circulación del aire.
- La toma de corriente debe estar accesible para que se pueda desenchufar el adaptador de red en caso de emergencia.

## Gebruiksaanwijzing

Hartelijk dank dat u voor de aanschaf van een digitale fotolijst van Hama heeft gekozen. Lees de gebruiksaanwijzing volledig en goed door voordat u de fotolijst in gebruik neemt en gebruikt. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. U kunt hem later gebruiken als naslagwerk bij vragen rondom uw digitale fotolijst.

Deze documentatie en de evt. programma's (software) zijn auteursrechtelijk beschermd. De fabrikant behoudt zich alle rechten voor die niet uitdrukkelijk verleend worden zonder voorafgaande, schriftelijke toestemming en behalve in de wettelijk toegestane gevallen mag deze documentatie of de software niet verveelvoudigd, verspreid of op een andere manier openbaar gemaakt worden. Deze documentatie en de evt. bijbehorende software is met grote zorgvuldigheid samengesteld en volgens de stand van de techniek op juistheid gecontroleerd. Wij staan noch uitdrukkelijk, noch stilzwijgend garant of zijn verantwoordelijk voor de kwaliteit, het prestatievermogen en de marktconformiteit van het product als het gebruikt wordt voor een bepaald doel dat afwijkt van de dekking in de productbeschrijving. De licentienemer draagt alleen het risico voor gevaren en kwaliteitsverlies die eventueel ontstaan tijdens het gebruik van het toestel.

Voor schade die direct of indirect ontstaat uit het gebruik van de documentatie, de software of het toestel en voor bijkomende schade of gevolgschade is de fabrikant alleen verantwoordelijk in geval van opzet of bij grove nalatigheid. Voor verlies of beschadiging van hardware of softwaregegevens als gevolg van directe of indirecte fouten of vernieling, evenals voor kosten (inclusief telecommunicatiekosten) die in verband met de documentatie of de software staan en voor een verkeerde installatie die niet door de fabrikant is uitgevoerd, is alle aansprakelijkheid uitdrukkelijk uitgesloten.

De informatie in deze documentatie en de software kunnen zonder speciale aankondiging ten behoeve van de technische vooruitgang gewijzigd worden. Wij bieden u als fabrikant van dit originele product een fabrieksgarantie.

## Stand van de documentatie 11/2009

### Veiligheidsinstructies:

- Stel het toestel niet bloot aan zware schokken en voorkom stoten of vallen.
- Vochtigheid of vloeistoffen die in de behuizing dringen, kunnen de digitale fotolijst onherstelbaar beschadigen. Als er vloeistof in het toestel is binnengedrongen, koppel het dan onmiddellijk los van het stroomnet en neem contact op met uw verkoper.
- Open de fotolijst nooit
- Zet de fotolijst op een plek waar hij stevig staat en niet naar beneden kan vallen.
- De digitale fotolijst is een technisch complexe en hoogwaardige ontwikkeling. Desondanks kan elektrotechnische of elektrische apparatuur in de directe omgeving van de fotolijst tot weergavestoringen en storingen in de werking leiden. Zet de fotolijst daarom op een plek waar hij op voldoende afstand tot tv, radio, W-LAN apparatuur en magnetrons staat.
- Stel het toestel niet bloot aan stof of zand. Om te voorkomen dat de fotolijst kapot gaat door elektrostatische lading, moet hij continu op het stroomnet aangesloten zijn.
- Sluit de fotolijst alleen aan op een erkend stopcontact. Het stopcontact moet altijd goed toegankelijk zijn. Let erop dat de kabel correct gelegd is en voor een stevige stand van de lijst zorgt.
- De digitale fotolijst beschikt over een modern LCD-scherm met een hoge resolutie. Voorkom te allen tijde dat er grote druk op de voorzijde van de lijst, resp. op het scherm wordt uitgeoefend.
- Zet de digitale fotolijst niet in direct zonlicht. Neem het toestel in geen geval in gebruik als het op tapijt of een andere stoffen ondergrond staat. De ventilatiegaten aan de onderzijde van de digitale fotolijst mogen niet bedekt zijn.
- Het scherm van uw fotolijst bevindt zich achter beschermend glas. Reinig het glas alleen indien nodig. Maak daarvoor gebruik van een zachte microvezeldoek (bijv. Hama art.-nr.: 51076/51077), resp. een speciale reinigingsdoek voor LCD-schermen. Gebruik nooit sterke of alcoholhoudende reinigers.
- Als u een defect aan uw digitale fotolijst vaststelt, neem dan contact op met uw verkoper.

- Houd rekening met de technische gegevens in de appendix over de compatibiliteit met multimedia bij de aansluiting van USB-apparatuur, resp. bij de weergave van foto's, muziek, video's of films (afhankelijk van de specificatie van het apparaat).
- Houd er rekening mee dat er op bestanden die op de digitale fotolijst worden weergegeven eventueel copyright van derden kan rusten. Alle aansprakelijkheidseisen die hieruit resulteren worden uitdrukkelijk door de fabrikant uitgesloten.
- Verwijder tijdens de weergave nooit de geheugenkaart uit het toestel en koppel evt. aangesloten USB-apparatuur nooit los.
- Voordat u het toestel uitschakelt, dient u met de knop "EXIT/ENTER" altijd terug te gaan naar het functiemenu. Schakel het toestel niet tijdens de weergave uit en koppel het niet los van het stroomnet. Koppel de fotolijst pas los van het stroomnet, nadat u het met de "ON"-knop heeft uitgeschakeld.
- Let bij het gebruik van externe oordopjes/koptelefoon (functie afhankelijk van specificaties van het toestel) op dat ze niet te lang en niet met een te hoog volume gebruikt mogen worden. Dit kan tot schade aan het gehoor leiden.
- Een te hoog volume bij het gebruik van de geïntegreerde luidspreker (functie afhankelijk van specificaties van het toestel) kan tot vervormingen leiden. Zet in dat geval het volume lager.
- Gebruik het toestel alleen met de bij de verpakking inbegrepen voedingsadapter. Als de behuizing van de voedingsadapter van de fotolijst defect is, koppel het toestel dan onmiddellijk los van het stroomnet en neem contact op met uw verkoper.
- Als het toestel ongewoon warm is, ongewoon klinkt of als er rook uit het toestel komt, dient u het onmiddellijk van het stroomnet los te koppelen.
- De digitale fotolijst kan is verzegeld/gesloten. Zodra u dit zegel verbreekt of de behuizing opent, vervalt de aanspraak op garantie.

Gebruikte merknamen en handelsmerken zijn eigendom van de betreffende houder.

### Funcctieoverzicht

- 8.0-TFT-LC-display (20,32 cm) met hoge resolutie in 4:3 formaat
- incl. Bluetooth-functie (voor draadloze overdracht)
- incl. 128MB geheugen
- geïntegreerde kaartlezer voor CF/SD/SDHC/MMC/MS, ook als externe USB 2.0 kaartlezer op de pc te gebruiken
- incl. 2 x USB-aansluiting (mini-USB + type A; Host & Device; 2.0 highspeed)
- ondersteunde beeldbestanden: JPG, JPEG, BMP, PNG, GIF
- ondersteunde beeldfuncties: zoom, beeldrotatie, diashow en instelbare splitscreen-modus (met 3 effecten)
- ondersteunde audioformaten: MP3 & WMA
- incl. luidsprekers en audio-uitgang (3,5mm)
- ondersteunde videoformaten: Motion JPEG, AVI, MPEG 1/2, MPEG 4
- overige functies: klok/kalender/alarm, beeldweergaveduur, bestandsbeschrijving, mapmodus, weergaveformaat (normal, smart) en menu in 7 talen
- incl. infrarood afstandsbediening (met batterij), voedingsadapter, USB-kabel, gebruiksaanwijzing, voorbereiding voor wandmontage en standvoet

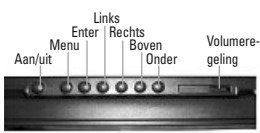
### Bij verpakking inbegrepen:

- Digitale fotolijst
- Voedingsadapter (AC/DC-adapter: 12V, 1,5A)
- Gebruiksaanwijzing
- Afstandsbediening (incl. batterij)
- USB-kabel
- Bluetooth USB-stick (DC-5V, 100mA)

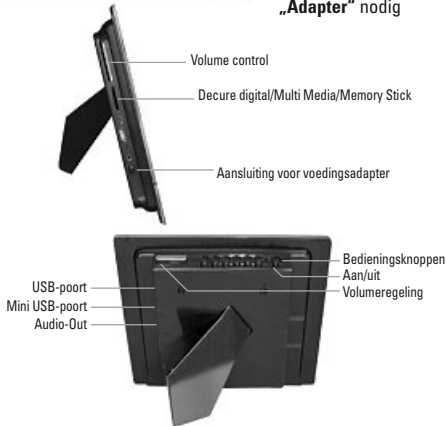
### Stroomvoorziening:

Sluit de voedingsadapter op de digitale fotolijst aan. Vervolgens sluit u de voedingsadapter aan op een stopcontact dat makkelijk bereikbaar en erkend is voor deze toepassing.

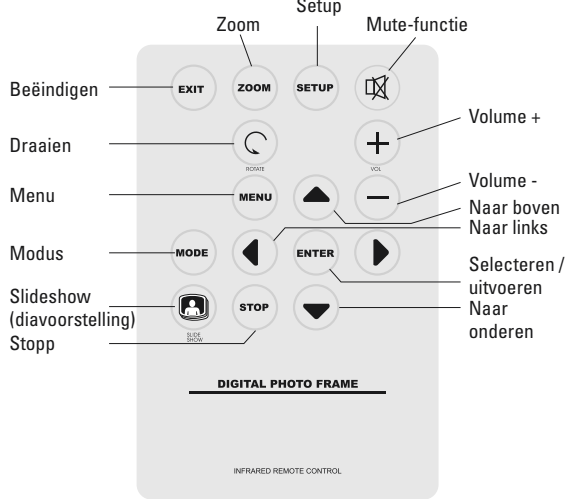
## Opbouw van de digitale fotolijst en de afstandsbediening:



Voor het makkelijker plaatsen en verwijderen van „MS Duo/MS PRO Duo“-kaarten, heeft u een „Adapter“ nodig



## Funcies van de afstandsbediening:



“ON“-knop: voor het in- en uitschakelen van de digit. fotolijst

“MENU“-knop (=“M“): met deze knop gaat u naar de beeld-selectiemodus

“EXIT/ENTER“-knop (=“E“): met deze knop bevestigt u de gewenste menu-invoer en instellingen

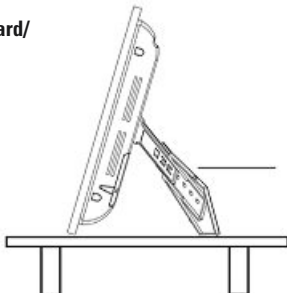
▲ ▼ ▶ ◀ -knoppen: de pijlknoppen dienen voor de navigatie en beeldselectie

Indrukken om de foto 90 graden te roteren.

Indrukken om op de foto in te zoomen

In-/uitschakelen van de diashow voor muziek

## Verstelbare standaard/standvoet:



De opstelhoek van de digit. fotolijst kan met de verstelbare standaard/standvoet: aangepast worden. Trek de standaard die in 6 verschillende lengtes kan worden veresteld eruit en pas hem aan uw wens aan.

**Menufuncties:**

MENÜ	Submenu's & beschrijving van de functies
------	--

**Functiemenu**

FOTO	Foto-diashow
MUZIEK	MP3, WMA
COMBO	Muziek + foto-diashow
MOVIE	Video
SPEELLIJST	Lijst van alle bestanden met bestandsmanagement en wis- en kopieerfunctie
INSTELLINGEN (setting/setup)	Systeeminstellingen (varieert afhankelijk van de specificaties van het toestel)
KALENDER	Kalender-, klok- en alarminstellingen

**Kaartmenu**

SD/SDHC/MMC	Verschillende soorten gegevensdragers
MS	
CF	
USB	
MEMORY	Intern geheugen

**Instellingen**

BEELD INSTELLEN	Spraaksturing	
	Stilstandtijd foto	2 sec./5 sec./10 sec.
	Beeldwissel	Verschillende beeldwisseleffecten mogelijk
	Beeldformaat	Normal Smart
	Splitscreenmodus	Verschillende beeldwisseleffecten mogelijk (meerdere foto's tegelijkertijd op het scherm)

KLOK INSTELLEN	JAAR/MAAND/DATUM/TIJD
ALARM INSTELLEN	JAAR/MAAND/DATUM/TIJD/ALARMSIGNAAL (1/2)/MODUS (AAN/UIT)
START INSTELLEN	FUNCTIEMENU/KALENDER/FOTO/MUZIEK/FILM/SPEELLIJST
SCHERMINSTELLINGEN	HELDERHEID/CONTRAST/KLEURINSTELLING
STANDAARDINSTELLING	Standaardinstellingen herstellen
SYSTEEMINFORMATIE	Informatie over de softwareversie/Firmware

### Origineel:



Originele afmeting (4:3 formaat)



Onder de instelling „Normal“ blijft het originele formaat van de foto behouden

### Smart:



Originele afmeting (4:3 formaat)



Onder de instelling „Smart“ wordt de foto aan de grootte van het scherm aangepast



## Starten van de digitale fotolijst

Steek eerst de adaptersteker in de digitale fotolijst en daarna de voedingskabel in een contactdoos. Zet dan het apparaat aan. Het beeldscherm geeft aan dat het apparaat aan het laden is (loading...”).



### 1. Functie selecteren

In het functiemenu kunt u met de toetsen  $\blacktriangle/\nabla/\leftarrow/\rightarrow$  de gewenste functie selecteren. Met de toets ENTER gaat u dan naar het kaartmenu.

Bovendien kunt u via het functiemenu naar de functies EDIT (bewerken) en SETTINGS (systeeminstellingen) gaan en de kalender oproepen.



### 2. Kaartmenu

In het kaartmenu kunt u met de toetsen  $\leftarrow/\rightarrow$  uit de beschikbare en desbetreffend gemarkeerde opslagmedia kiezen. (Afb. 1) Druk op ENTER om de bestandslijst van de opslagmedia weer te geven. Druk op MENU om terug te keren naar het functiemenu.



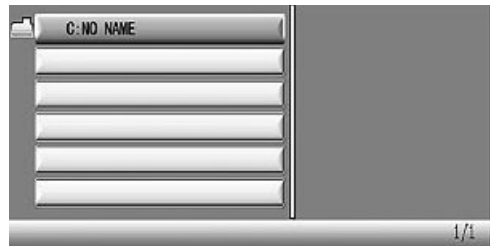
Afb. 1: kaartmenu

### 3. Bestandslijst

Als de USB-stick resp. de geheugenkaarten correct in de digitale fotolijst gestoken is, wordt er een lijst met etiketten van de gegevensdragers weergegeven. (Afb. 2)

#### Acties:

- Selecteer met de toetsen  $\blacktriangle/\nabla$  een etiket en druk dan op ENTER om naar de bestandslijst te gaan.
- Selecteer met de toetsen  $\leftarrow/\rightarrow$  een map resp. een bestand en druk dan op  $\rightarrow$  om de map te openen of druk op ENTER om het bestand af te spelen. (Afb. 3)
- Met  $\leftarrow$  keert u terug naar de vorige directory.
- Met de toets MENU keert u terug het functiemenu.



Afb. 2: lijst met etiketten van gegevensdragers



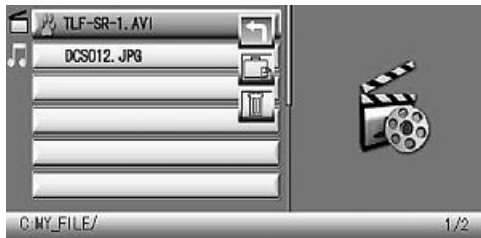
Afb. 3: lijst met afspeelbare bestanden

### Kopiëren van bestanden:

- Selecteer de menuoptie "Weergave".
- Selecteer met behulp van de pijltoetsen ▲/▼ het te kopiëren bestand.
- Bevestig met de pijltoets ► het geselecteerde bestand; naast de bestandsnaam verschijnt nu een teken
- Met behulp van de pijltoets ◀ keert u terug in het menu. In het menu kunt u nu de doelmap voor het te kopiëren bestand selecteren en oproepen.
- Door vervolgens op de gewenste functie te drukken **Afbreken/Invoegen/Wissen** (afb. 4) kunt u deze oproepen (MENU).
- Selecteer het symbool **Invoegen** (afb. 5a) om het bestand in te voegen en bevestig met (ENTER).
- Nu wordt het bestand gekopieerd (afb. 6).
- Druk vervolgens op (ENTER) om terug te keren naar de bestandslijst.

### Wissen van bestanden:

- Selecteer de menuoptie "Weergave".
- Selecteer met behulp van de pijltoetsen ▲/▼ het te verwijderen bestand.
- Bevestig met de pijltoets ► het geselecteerde bestand; naast de bestandsnaam verschijnt nu een teken
- Door vervolgens op de gewenste functie te drukken **Afbreken/Invoegen/Wissen** (afb. 4) kunt u deze oproepen (MENU).
- Selecteer het symbool **Wissen** (afb. 5b) om het bestand te wissen en bevestig met (ENTER).
- Nu wordt het bestand gewist (afb. 6).
- Druk vervolgens op (ENTER) om terug te keren naar de bestandslijst.



Afb. 4: bestandsbeheer



Afb. 5a: bestand kopiëren



Afb. 5b: bestand wissen



Afb. 6

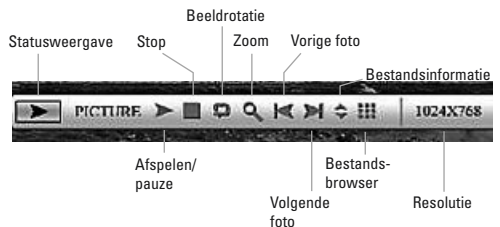
## 4. Indicaties voor de weergave

### Acties:

Druk tijdens de weergave op ENTER en de informatielijst wordt weergegeven. Selecteer dan met de toetsen ◀► een functie en druk op ENTER om de betreffende functie uit te voeren. (Afb. 7)

Druk op MENU om terug te keren naar de weergave van de bestandslijst.

### 4.2 Opbouw en functies van de informatielijst:



Afb. 7: foto's weergeven met behulp van de informatielijst

## 5. Gebruik als Card Reader:

U kunt uw digit. fotolijst per USB op uw computer aansluiten voor toegang tot bestanden op de geheugenkaart in de fotolijst. U kunt tevens gegevens via de USB-interface vervangen/kopiëren/verwijderen. Voordat u de digit. fotolijst per USB op uw computer aansluit, moet u de digit. fotolijst uitschakelen. Voer de volgende stappen uit om een verbinding tot stand te brengen:

- Schakel de digit. fotolijst uit.
- Sluit de USB-kabel aan op de digitale fotolijst (USB - aansluitkabel: A-stekker op mini-B-stekker (B5Pin))
- Sluit de digit. fotolijst aan op uw computer
- Plaats een geheugenkaart in de sleuf van de fotolijst
- Schakel de fotolijst in met de hoofdschakelaar "ON"

Nadat u de fotolijst heeft aangesloten gaat hij naar de USB-modus. Via de Windows-Explorer heeft u vervolgens toegang tot de bestanden op de geheugenkaart in de fotolijst.

**ATTENTIE:** Tijdens de automatische diashow of de weergave van afzonderlijke foto's is een USB-verbinding niet mogelijk. Het is ook niet mogelijk een diashow te starten of bestanden te bekijken terwijl de digit. fotolijst werkt.

## 6. Kalender



### Acties:

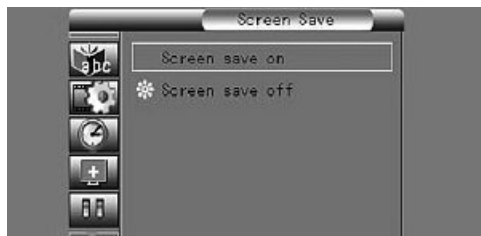
Druk op MENU om terug te keren naar het functiemenu. Ga naar de kalender en druk op ENTER. Druk op  $\Delta/\nabla$  om naar de vorige of volgende maand om te schakelen.

### Weergegeven informatie:

- Maandweergave
- Beeldweergave
- Tijdweergave

## 7. Instelmenu

Druk op MENU om terug te keren naar het functiemenu. Vervolgens het setup-menu oproepen. U kunt ook gebruik maken van de SETUP-toets op de afstandsbediening om naar het setup-menu.



### De volgende instelmogelijkheden staan ter beschikking:



keuze uit verschillende talen



beeldinstellingen inclusief weergavesnelheid, diashow-modus en beeldweergavemodus



Klok / datum instellen



Wekker



Start-modus



lichtsterkte van het beeldscherm, contrast en kleurinstellingen



standaardinstellingen & bluetoothfuncties om terug te keren naar de toestand bij levering.



informatie bij de actuele softwareversie

### De volgende toetsen zijn beschikbaar:



Toetsen: omschakelen tussen elementen of selectie van parameters.



Toetsen: invoertoets voor het geselecteerde element.

Enter-toets: bevestigen van instellingen.

## 8. Instellingen voor seamless-loopfunctie voor video:

Voor het eindeloos weergeven van video's moeten er een paar instellingen op de fotolijst worden uitgevoerd:

Stel allereerst in het setup-menu in dat de fotolijst na het inschakelen met video's moet beginnen

**(Setup ->Start-modus ->"Film")**.

Daarnaast dient u nog in te stellen dat bij video's de directory moet worden herhaald. Speel daarvoor een video af en druk vervolgens op de **Enter**-knop op de afstandsbediening. Er verschijnt een functielijst.

Helemaal rechts kunt u vervolgens kiezen tussen de bedrijfsmodi:

Voor de instelling van de seamless-loopfunctie voor video drukt u 10x op de pijltoets > op de afstandsbediening tot de mapmodus verschijnt. Nu kunt u met de **Enter**-knop de gewenste herhaalfunctie selecteren:

- Standaard (geen herhaling)
- Afzonderlijk herhalen (de actuele video wordt eindeloos herhaald)
- Map herhalen (alle video's die in de directory liggen worden één voor één afgespeeld en daarna wordt de hele directory herhaald).

### Attentie:

Deze functie wordt pas ondersteund vanaf firmware-versie HA07V1.5-102!

## 9. Bluetooth:

### Instellen van de bluetooth-functie van de digitale fotolijst

1.) U activeert de Bluetooth-functie van de digitale fotolijst als volgt:

- **Hoofdmenu -> Setup -> Fabrieksinstelling -> Bluetooth aan/uit -> AAN**

De Bluetooth-functie van de digitale fotolijst is nu actief. Let erop dat de "Nano-Bluetooth-Dongle" in de USB-poort geplaatst is!

2.) Activeer het toestel dat u met bluetooth wilt gebruiken (mobiele telefoon, pc, enz...)

Stel de bluetooth-modus in of activeer hem aan de hand van de gebruiksaanwijzing van het toestel

3.) Laat uw toestel naar beschikbare bluetooth-verbindingen zoeken. De digit. fotolijst wordt herkend onder de naam "**Digi Frame**" of "**Amlogic**".

4.) Zodra de pincode gevraagd wordt, voert u "**0000**" in.

5.) Zodra er een goede verbinding tot stand is gebracht, kunt u beginnen met het kopiëren van gegevens via de bluetooth-verbinding naar het interne geheugen van de digitale fotolijst. Afhankelijk van het soort toestel (bijv. mobiele telefoon, pc, enz...) kan het zijn dat u nog meer aanwijzingen moet opvolgen (zie gebruiksaanwijzing van uw toestel).

### Aanwijzing:

Houd er rekening mee dat niet alle Bluetooth-toestellen met elkaar compatibel zijn (afhankelijk van profielen en interne wachtwoorden).

### Attentie:

Voor het aansluiten van USB-apparatuur die met de standaard type-A USB-aansluiting op de digitale fotolijst moeten worden aangesloten, trekt u de bluetooth-dongle voorzichtig uit de USB-poort. Bewaar de bluetooth-dongle in dat geval, hij mag niet kwijt raken!

De inbegrepen bluetooth-dongle is separaat onder Hama-art.-nr.: - 49227: "**Nano-Bluetooth-Dongle**" verkrijgbaar. Hiervoor kunt u vanaf de internetsite van Hama ([www.hama.de](http://www.hama.de) / [www.hama.com](http://www.hama.com)) een actuele driver downloaden, waarmee u de inbegrepen Nano-bluetooth-dongle ook op andere toestellen met bluetooth kunt gebruiken (bijv. op pc, laptop, enz...).

### Instellen van de bluetooth-verbinding via pc/laptop

Voor de hiervoor genoemde stappen 1.) t/m 5.) uit om de bluetooth-verbinding tussen met uw pc/laptop tot stand te brengen.

6.) Selecteer de foto/gegevens die u wilt kopiëren en begin met de overdracht (zie het volgende voorbeeld)



7.) Uw pc/laptop probeert nu een verbinding met de digitale fotolijst tot stand te brengen.



8.) Selecteer de digitale fotolijst en verstuur het bestand als volgt:



9.) Voer de pincode "0000" (4 keer 0) in en druk daarna op OK.



10.) Zodra de overdracht succesvol is afgesloten, verschijnt het venster dat hierna is afgebeeld. Tegelijkertijd worden de overgedragen gegevens op de fotolijst weergegeven/afgespeeld



**Let op het volgende:**

- De hiervoor beschreven manieren om gegevens te kopiëren zijn voorbeelden. Het kan zijn dat andere toestellen op een andere manier ingesteld moeten worden. Lees daarom ook de gebruiksaanwijzing van uw toestel (mobiele telefoon, pc) zorgvuldig door!
- Voor een optimale overdracht is het aan te bevelen kleine hoeveelheden te versturen
- Als er dan, ondanks een goede verbinding, toch problemen bij de overdracht optreden, is het aan te bevelen de digitale fotolijst met de "ON"-knop op de achterzijde uit te schakelen. De bluetooth-dongle trekt u voorzichtig uit de USB-poort en vervolgens schakelt u de digitale fotolijst met de "ON"-knop weer in.
- Het zoeken naar bluetooth-toestellen moet telkens herhaald worden als de digitale fotolijst uitgeschakeld en/of de bluetooth-dongle verwijderd werd.
- Zodra er gegevens overgedragen zijn, worden ze op het beeldscherm van de digitale fotolijst weergegeven. Druk op de knop "EXIT" om naar het hoofdmenu terug te keren.
- Alle gegevens worden eerst in het interne geheugen opgeslagen. Deze gegevens kunnen later naar een andere gegevensdrager gekopieerd worden!
- Let erop dat, zodra de max. capaciteit van het interne geheugen bereikt is, er geen verdere gegevens meer overgedragen kunnen worden. Op dat moment loopt de verbinding/overdracht vast!

### **Reiniging & onderhoud:**

Onderhoud en reiniging op zijn tijd zorgen voor een lange levensduur van het toestel. Gebruik voor de reiniging van het toestel een zachte, pluisvrije doek (bijv. Hama art.-nr. 51076/51077 o.i.d.). Bij hardnekkiger vuil maakt u de doek iets vochtig. Maar gebruik nooit sterke oplosmiddelen zoals alcohol, benzine of verdunningsmiddelen. Hierdoor kunnen de behuizing of het schermglas beschadigd raken.

### **Voorzichtig, levensgevaarlijk!**

Om het risico van een elektrische schok te vermijden, mogen het deksel van de digit. fotolijst, de behuizing of de onderdelen van de voedingsadapter nooit geopend worden. Er zitten geen onderdelen in de digitale fotolijst of voedingsadapter die door de gebruiker onderhouden moeten worden.

### **Garantie/klantendienst**

**ATTENTIE!** Het openen van het toestel door niet geautoriseerde personen of servicediensten leidt ertoe dat u uw aanspraak op garantie verliest. Als u denkt dat uw digitale fotolijst defect is, neem dan contact op met uw verkoper. De verkoper kan voor een snelle en probleemloze afwikkeling door de klantendienst zorgen. Onderhoud en/of reparaties aan uw digitale fotolijst mogen alleen door geautoriseerde vakspecialisten worden uitgevoerd.

### **Wandmontage:**

Aan de achterzijde van de digit. fotolijst bevinden zich montagegaten waarmee de fotolijst met passende schroeven aan de wand kan worden bevestigd.

### **Bekijken van foto's:**

Plaats een geheugenkaart in de fotolijst en schakel het toestel in. Na een paar seconden verschijnt het startscherm. De vooringestelde modus van de digit. fotolijst toont de foto's die op de geheugenkaart staan.

### **OPSPOREN VAN STORINGEN:**

#### **De fotolijst kan niet worden ingeschakeld:**

**Oorzaak:** probleem in de stroomvoorziening van de fotolijst.

Controleer of de stekker van de voedingsadapter goed en helemaal op het stopcontact is aangesloten. Controleer tevens of de voedingsadapter op het stroomnet is aangesloten en van stroom voorzien wordt.

#### **Bij het selecteren van bestanden kan de digit. fotolijst niet meer bediend worden:**

**Oorzaak:** beschermingsfout van de interne software van de digit. fotolijst.

Dit kan aan het gebruikte bestandsformaat liggen. Er zijn een paar omstandigheden waaronder de software van de digitale fotolijst kan crashen. De oorzaak ligt echter niet in de techniek/software van de digitale fotolijst maar in de bestandsconventies/-convertingen van het weer te geven bestand. Als u de digit. fotolijst niet met de EXIT-knop naar het functiemenu kunt laten terugkeren of hij kan niet uitgeschakeld worden, koppel hem dan van het stroomnet los. Na een paar seconden sluit u de fotolijst opnieuw aan en schakelt u hem weer in.

#### **Films/foto's (afhankelijk van de specificaties van het toestel) zijn onscherp of hebben een te lage resolutie op het scherm**

**Oorzaak:** te lage datarate/kwaliteit en/of resolutie  
Een lagere kwaliteit van de beelden ontstaat door comprimeren en door een te lage resolutie. Als u de data in een hogere resolutie of met een lagere comprimering heeft, zou u deze voor de weergave kunnen gebruiken.

#### **Bestanden worden niet weergegeven:**

**Oorzaak:** te hoge resolutie  
Houd er rekening mee dat hoe groter het bestand, des te langer het laden van de foto duurt. Indien nodig kunt u de beeldgrootte verkleinen (afmetingen in pixels).

#### **Het geluid wordt erg vervormd (afhankelijk van de specificaties van het toestel):**

**Oorzaak:** volume is te hoog ingesteld  
Regel de volume-instellingen tot u geen vervorming meer hoort.

#### **USB-eindapparatuur wordt bij het aansluiten ervan niet weergegeven**

**Oorzaak:** incompatibel USB-protocol  
Niet alle apparaten ondersteunen de USB-communicatie op dezelfde manier. In geval van twijfel test u een ander toestel op de digit. fotolijst.

**Er is geen toegang tot data op de geheugenkaart.**

**Oorzaak:** incompatibele geheugenkaart of verkeerd formaat van de gegevensdrager

Er zijn een paar soorten geheugenkaarten/-media die niet compatibel zijn met de digit. fotolijst. In dat geval wordt de kaart niet herkend en kan hij niet voor de weergave gebruikt worden. Controleer of de kaart van het FAT of FAT32-bestandssysteem gebruik maakt.

**De bestandsnaam in het file-menu verschijnt niet volledig of alleen afgekort.**

**Oorzaak:** te lange bestandsnaam  
De digit. fotolijst ondersteunt bestandsnamen. Te lange bestandsnamen kunnen door de begrensde schermafmeting echter niet volledig weergegeven worden en worden daarom afgekort. Als de bestandsnaam bijzondere tekens en/of umlauten bevat, worden die evt. door bijzondere tekens of symbolen vervangen.

**Technische specificaties:**

Scherf: 8.0 TFT-LC Display; 800 x 600 pixels;  
Version: HA07V1.5-102  
USB-interface: USB 2.0 Highspeed  
Opslagmedia voor CF/SD/SDHC/MMC/MS  
Beeldformaat: JPEG, JPG, BMP, PNG, GIF  
Filmformaat: Motion JPEG, MPEG 1/2, MPEG 4, DivX, Xvid, Avi  
Uitgangen: USB-aansluiting (Host & Device)  
Stroomvoorziening: AC/DC-adapter (12V, 1,5A)  
Bedrijfstemperatuur: 0°C ~ 30°C (32 ~ 85 F)  
Afmetingen: ca. 25,0 x 3,0 x 20,5 cm (B x D x H)  
Grootte: ca. 25,0 x 17,5 x 20,5 cm (B x D x H)  
Relatieve luchtvochtigheid: 40-64 % RH  
(niet-condenserend)

**ATTENTIE:**

Door het fabricatieproces kan het tot zog. pixelfouten komen. Deze fouten zijn meestal te zien aan witte of zwarte pixels die tijdens de weergave permanent te zien zijn. In het kader van fabrikatietoleranties is een max. van 0,01% van deze pixelfouten, gemeten aan de totale grootte van het scherm als tolerantie mogelijk. Hierbij gaat het dan niet om productiefouten.

**Support- en contactinformatie****Bij defecte producten:**

Neem bij klachten over het product contact op met uw verkoper of met de afdeling Productadvies van Hama.

**Internet/World Wide Web**

Productondersteuning, nieuwe drivers of productinformatie is verkrijgbaar onder [www.hama.com](http://www.hama.com)

**Veiligheidsinstructies**

- Het toestel is alleen geschikt voor gebruik binnen
- Open nooit de behuizing van het toestel
- Houd het toestel uit de buurt van warmtebronnen
- Neem dit apparaat niet in een vochtige of stoffige omgeving in gebruik.

# ① Istruzioni per l'uso

## Istruzioni per l'uso

Grazie per avere acquistato la cornice digitale di Hama. Prima dell'utilizzo, leggete attentamente le istruzioni per l'uso! Conservate queste istruzioni. Vi saranno di grande aiuto per tutte le domande in merito alle cornici digitali.

La presente documentazione e gli eventuali programmi ad essa relativi (software) sono protetti da copyright. Il costruttore si riserva tutti i diritti non espressamente accordati senza previa autorizzazione scritta. Ad eccezione dei casi consentiti dalla legge, la presente documentazione o il software non possono essere riprodotti, diffusi, né resi accessibili al pubblico in altri modi. Questa documentazione ed eventuali software relativi sono stati redatti con grande cura e verificati in base allo stato dell'arte. Non ci assumiamo nessuna responsabilità, né concediamo alcun tipo di garanzia espressa quanto tacita per la qualità, le prestazioni e la commerciabilità del prodotto per uno scopo diverso dalle caratteristiche enunciate nella descrizione del prodotto. Il licenziatario si assume il rischio per i pericoli e le perdite di qualità che potrebbero derivare dall'impiego dell'apparecchio.

Per i danni che potrebbero derivare direttamente o indirettamente dall'uso della documentazione, del software o dell'apparecchio, così come per i danni accidentali o derivati, il costruttore è responsabile solo in caso di dolo o grave incuranza. Decliniamo espressamente ogni responsabilità per la perdita o il danneggiamento di dati hardware o software a seguito di errori o danni diretti o indiretti, nonché dei costi (inclusi i costi delle telecomunicazioni) che potrebbero derivare nell'ambito della documentazione o del software o potrebbero essere riconducibili ad un'installazione errata non effettuata dal costruttore.

Le informazioni contenute in questa documentazione e i software possono essere adeguate al progresso tecnico senza particolare preavviso. Su questo prodotto originale concediamo la garanzia del costruttore.

## Stato della documentazione 11/2009

### Indicazioni di sicurezza:

- Non sottoporre l'apparecchio a scossoni ed evitare colpi o cadute.
- La penetrazione di umidità o liquidi può danneggiare gravemente la cornice digitale. Se nell'apparecchio dovesse penetrare del liquido, scolgate immediatamente l'alimentazione di rete e rivolgetevi al vostro rivenditore.
- Non aprite la cornice per nessuna ragione
- Posizionate la cornice in un luogo sicuro, dove non può cadere.
- La cornice digitale è un prodotto tecnologico pregiato e complesso. Gli apparecchi elettrici o elettrotecnici che si trovano nel raggio diretto della cornice possono comunque causare disturbi di riproduzione e funzionamento. Posizionate quindi la cornice a debita distanza da apparecchi TV, radio, router W-LAN e forni a microonde.
- Tenete l'apparecchio lontano dalla polvere e dalla sabbia. Per evitare guasti dovuti alla carica elettrostatica, l'apparecchio dovrebbe sempre restare collegato alla rete elettrica.
- Collegate la cornice solo in una presa di rete apposita. La presa di rete deve poter essere facilmente raggiungibile in qualsiasi momento. Accertatevi che tutti i cavi siano collegati correttamente e la cornice sia posizionata in modo sicuro.
- La cornice digitale dispone di un moderno pannello LCD ad alta risoluzione. Evitate di esercitare una forte pressione sul lato anteriore della cornice o sul display.
- Non esponete la cornice alla luce diretta del sole! Non mettete l'apparecchio in esercizio quando è appoggiato sul tappeto o su un'altra superficie tessile. I fori di aerazione sul lato inferiore della cornice digitale non devono essere coperti.
- Il display della cornice digitale si trova dietro un vetro di protezione. Pulitelo solo quando necessario. Utilizzate un panno in microfibra morbido (ad es. Hama articolo 51076/51077) oppure i panni di pulizia speciali per display LCD. Non utilizzate mai detergenti aggressivi o alcolici.
- Se doveste riscontrare un difetto alla vostra cornice digitale, rivolgetevi al vostro rivenditore specializzato.



- Osservate attentamente i dati tecnici allegati in merito alla compatibilità multimediale per l'attacco di apparecchi USB ovvero per la riproduzione di foto, musica, video o film (secondo le specifiche dell'apparecchio).
- Prestate attenzione che i file che vengono riprodotti sulla cornice digitale possono essere protetti dal copyright di terzi. Il costruttore declina espressamente ogni responsabilità per tutti i danni che ne potrebbero derivare.
- Durante la riproduzione non togliete per nessuna ragione la memory card e non scollegate eventuali apparecchi USB collegati.
- Prima di spegnere l'apparecchio, tornate sempre con il tasto "EXIT/ENTER" fino al menu della scelta delle funzioni. Non spegnete l'apparecchio durante la riproduzione e non scollegatelo dalla rete. Scollegate la cornice digitale dalla rete solo dopo averla spenta mediante il tasto "ON".
- Se utilizzate un'auricolare/cuffia esterna (funzione disponibile secondo il tipo di apparecchio), non utilizzatela troppo a lungo e con un volume troppo alto per evitare danni all'udito.
- Il volume troppo alto nell'altoparlante integrato (funzione disponibile secondo il tipo di apparecchio) può causare delle distorsioni. In questo caso abbassate il volume!
- Utilizzate l'apparecchio solo con l'alimentatore in dotazione. Se l'involucro dell'alimentatore dovesse presentare dei difetti, scollegate immediatamente l'alimentazione di rete e rivolgetevi al vostro rivenditore.
- In caso di calore di esercizio insolitamente forte, rumori strani o sviluppo di fumo, scollegate immediatamente l'apparecchio dalla rete.
- La cornice digitale è sigillata/chiusa. Se si toglie il sigillo o si apre l'involucro, la garanzia decade.

I nomi dei marchi e i marchi registrati sono proprietà del relativo costruttore.

#### **Schema delle funzioni:**

- display LCD TFT da 8.0 (20,32 cm) ad alta risoluzione in formato 4:3
- incl. funzione Bluetooth (per il trasferimento di dati senza fili)
- incl. memoria da 128MB
- lettore schede integrato per CF/SD/SDHC/MMC/MS, utilizzabile anche come lettore di schede USB 2.0 sul PC
- incl. 2 attacchi USB (mini-USB + tipo A; Host & Device; 2.0 highspeed)
- formati immagini supportati: JPG, JPEG, BMP, PNG, GIF
- funzioni immagini supportate: zoom, rotazione immagine, slide show e possibilità di impostazione modalità splitscreen (con 3 effetti)
- formati audio supportati: MP3 & WMA
- incl. altoparlanti e uscita audio (3,5 mm)
- formati video supportati: Motion JPEG, AVI, MPEG1/2, MPEG 4
- altre funzioni: ora/agenda/sveglia, durata visualizzazione immagine, descrizione file, modalità cartella, formato di visualizzazione (normale, smart) e menu a 7 lingue
- incluso telecomando a infrarossi con batteria, alimentatore, cavo USB, istruzioni per l'uso, kit per il montaggio a parete o sulla scrivania

#### **Contenuto della confezione:**

- cornice digitale
- alimentatore (adattatore AC/DC: 12V, 1,5A)
- istruzioni per l'uso
- telecomando (batteria incl.)
- Cavo USB
- Chiavetta USB Bluetooth (DC-5V, 100mA)

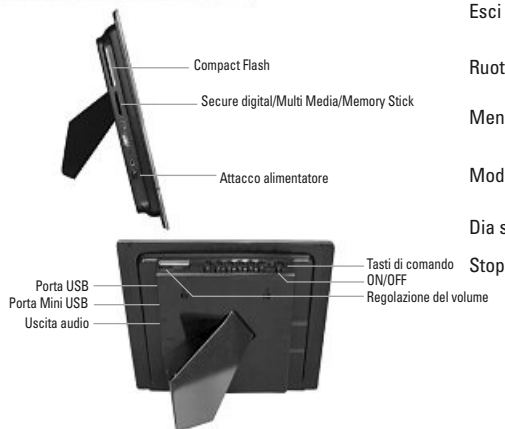
#### **Alimentazione elettrica:**

Collegate l'alimentatore alla cornice digitale. Quindi collegate l'alimentatore a una presa facilmente accessibile e adatta all'utilizzo dell'alimentatore.

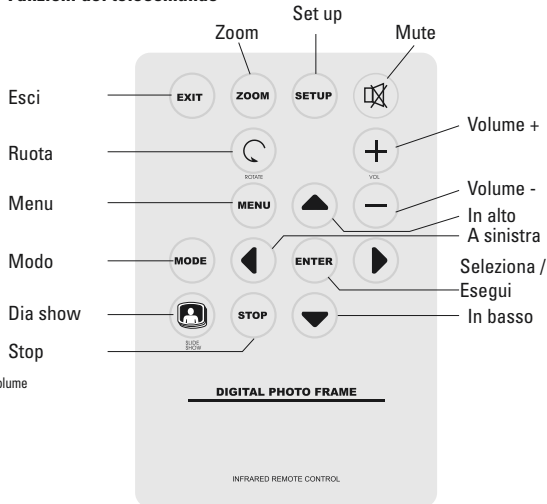
## Struttura della cornice digitale e del telecomando:



Per facilitare l'inserimento e l'estrazione di carte „MS Duo/MS PRO Duo” è necessario un'apposito adattatore



## Funzioni del telecomando



Tasto „ON”: Per accendere o spegnere la cornice digitale.

Tasto „MENÙ” (=„M”): Con questo tasto si arriva al menu di scelta foto

Tasto „EXIT/ENTER” (=„E”): Con questo tasto si confermano il punto desiderato nel Menu

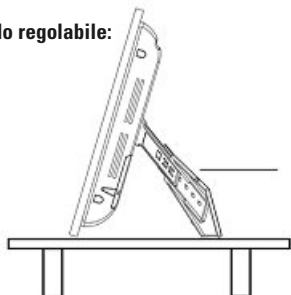
▲ ▼ ▶ ◀ - I tasti freccia servono per la navigazione e scelta della foto.

Ruota la foto di 90°

Ingrandisce la foto

Attiva/disattiva il dia-show musicale

## Sostegno/piedistallo regolabile:



L'angolo d'installazione sul tavolo della cornice digitale può essere modificato mediante il sostegno/piedistallo regolabile.

**Funzioni del menu:**

MENU	Sottomenu e descrizioni delle funzioni
------	--

**Menu scelta della funzione**

FOTO	Slideshow immagini
MUSICA	MP3, WMA
COMBO	Musica + Slideshow immagini
MOVIE	Video
PLAYLIST	Elenco di tutti i file e loro gestione e le funzioni cancella e copia
IMPOSTAZIONI (Regolazione/setup)	Impostazioni di sistema (variano secondo le specifiche dell'apparecchio)
CALENDARIO	Impostazioni calendario, orologio e suoneria

**Menù di selezione scheda**

SD/SDHC/MMC	Diversi tipi di supporti di memoria
MS	
CF	
USB	
MEMORIA	Memoria interna

**Impostazioni**

IMPOSTAZIONE IMMAGINE	Selezione lingua	
	Durata immagine	2 sec./5 sec./10 sec.
	Transizione immagine	Diversi effetti impostabili di transizione immagine
	Formato immagine	Normal Intelligente
	Modalità schermo diviso	Diversi effetti impostabili di transizione immagine (più immagini contemporaneamente sul display)

REGOLAZIONE OROLOGIO	ANNO/MESE/DATA/ORA
REGOLAZIONE SUONERIA	ANNO/MESE/DATA/ORA/BRANO SUONERIA/MODALITÀ (ON/OFF)
IMPOSTAZIONE AVVIO	SCELTA FUNZIONE/CALENDARIO/IMMAGINE/MUSICA/FILM/PLAYLIST
IMPOSTAZIONI DISPLAY	LUMINOSITÀ/CONTRASTO/SATURAZIONE COLORE
IMPOSTAZIONE PREDEFINITA	Ripristino delle impostazioni standard
INFORMAZIONI DI SISTEMA	Informazioni versione software/Firmware

## Originale:



Dimensione originale (Formato 4:3)



Nella impostazione „Normale“ l'immagine mantiene il suo formato originale

## Intelligente:



Dimensione originale (Formato 4:3)



Nella impostazione intelligente l'immagine viene adattata alla dimensione del display

## Avvio della cornice digitale

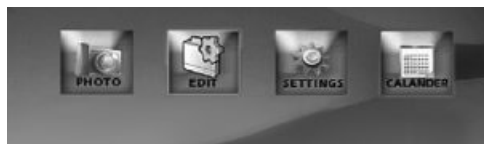
Inserire prima la spina dell'adattatore nella cornice digitale e poi il cavo in una presa di corrente. Accendere quindi l'apparecchio. Lo schermo indica che l'apparecchio è in fase di caricamento (loading...").



### 1. Scegliere la funzione

Nel menu della scelta funzione, selezionare usando i tasti, quella desiderata.

Col tasto ENTER si passa al menu ▲/▼/◀/▶ di selezione scheda. Inoltre, col menu di scelta funzione, si raggiungono anche le funzioni EDIT (elabora) e IMPOSTAZIONI (impostazioni di sistema) ed è possibile richiamare il calendario.



### 2. Menù di selezione scheda

Nel menu di selezione scheda è possibile scegliere con i tasti, tra le schede di memoria disponibili, ◀/▶ quella desiderata. (Fig.1) Premere ENTER per visualizzare la lista dei media di memoria. Premere MENU per ritornare al menu scelta funzione.

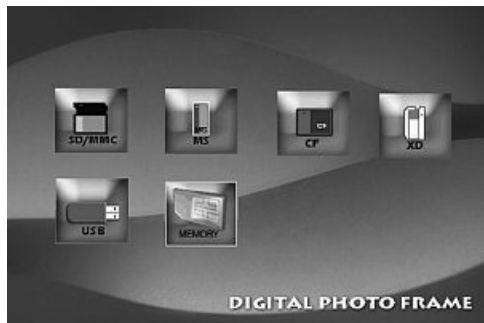


Fig.1: Menù di selezione scheda

### 3. Elenco file

Se la chiavetta USB e/o le schede di memoria sono state correttamente inserite nella cornice digitale, apparirà la lista delle etichette dei media. (Fig.2)

Azioni:

- Scegliere con i tasti ▲/▼ un'etichetta dei media e premere poi ENTER per giungere alla lista dei file.
- Scegliere con i tasti ◀/▶ una cartella o un file e premere poi ENTER ▶ per aprire la cartella o per riprodurre il file. (Fig.3)
- Con ◀ si ritorna alla lista precedente.
- Premendo il tasto MENU, si ritorna al menu scelta funzione.

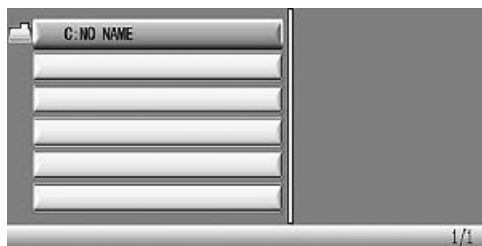


Fig.2: Lista delle etichette dei media



Fig.3: Lista dei file riproducibili

### Copia di file

- Selezionare la voce di menu **"Riproduzione"**.
- Servendosi dei tasti freccia ▲/▼, selezionare il file che si desidera copiare.
- Confermare la selezione con il tasto freccia ►, accanto al nome del file viene visualizzato un segno
- Mediante il tasto freccia ◀ si torna al menu dove si può selezionare e richiamare la cartella di destinazione per il file da copiare.
- Premere quindi **(MENU)** per visualizzare sullo schermo il menu **Annulla/Incolla/Cancela** (fig. 4).
- Selezionare il simbolo **Incolla** (fig. 5 a) per incollare il file e confermare con **(ENTER)**.
- Il file viene copiato (fig. 6).
- Premere quindi **(ENTER)** per tornare alla lista dei file.

### Cancellazione di file:

- Selezionare la voce di menu **"Riproduzione"**.
- Servendosi dei tasti freccia ▲/▼, selezionare il file che si desidera cancellare.
- Confermare la selezione con il tasto freccia ►, accanto al nome del file viene visualizzato un segno
- Premere quindi **(MENU)** per visualizzare sullo schermo il menu **Annulla/Incolla/Cancela** (fig. 4).
- Selezionare il simbolo **Cancela** (fig. 5 a) per cancellare il file e confermare con **(ENTER)**.
- Il file viene cancellato (fig. 6).
- Premere quindi **(ENTER)** per tornare alla lista dei file.



Fig.4: Gestione file



Fig.5a: Copiare file



Fig.5b: Cancellazione dei file



Fig.6

## 4. Indicatori per la riproduzione

### Azioni:

Preme ENTER durante la riproduzione per visualizzare la barra delle informazioni. Scegliere poi con i tasti ◀► una funzione e premere ENTER per richiamarla. (Fig.7) Premere MENU per ritornare alla schermata lista dei file.

### 4.2 Struttura e funzioni della barra delle informazioni:

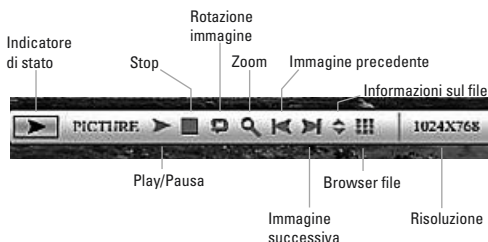


Fig.7: Visualizza immagini con l'aiuto della barra delle informazioni

## 5. Utilizzo come card reader:

La cornice digitale può essere collegata via USB al computer per accedere ai file della memory card inserita oppure per scambiare/copiare/cancellare dati attraverso l'interfaccia USB. Spegnete la cornice digitale prima di collegarla via USB al computer. Per effettuare il collegamento, procedete come segue:

- Spegnete la cornice digitale
- Collegate il cavo USB alla cornice digitale (cavo di collegamento USB: connettore A su mini connettore B (B 5 pin))
- Collegate la cornice digitale al computer
- Inserite la memory card nello slot della cornice digitale
- Accendere la cornice digitale mediante l'interruttore "ON".

Dopo il collegamento, la cornice digitale passa in modalità USB. Mediante "Risorse del computer" si può accedere alla memory card inserita.

**ATTENZIONE:** durante il dia show automatico o la riproduzione di immagini singole, non è possibile effettuare il collegamento USB. Mentre la cornice digitale sta lavorando non è nemmeno possibile avviare il dia show o guardare i file.

## 6. Calendario



### Azioni:

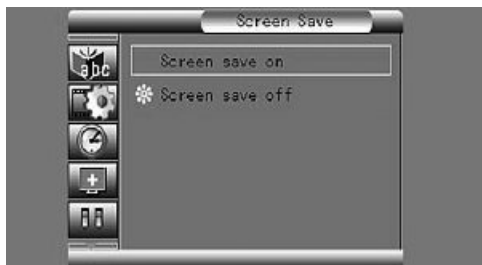
Premere MENU per ritornare al menu scelta funzione. Vai al calendario e premere ENTER. Premere  $\Delta \nabla$ , per andare al mese precedente o successivo.

### Informazioni visualizzate:

- Indicatore del mese
- Indicatore immagine
- Indicatore tempo

## 6. Menu impostazioni

Premere MENU per ritornare al menu scelta funzione. Richiamare il menu di set up.



### Sono disponibili le seguenti possibilità di impostazione:



Scelta di più lingue.



Impostazioni immagine, compreso velocità di visualizzazione, modalità esecuzione diapositive e modalità visualizzazione immagine.



Orologio / impostazione della data



Sveglia



Modalità Start



Luminosità schermo, contrasto e impostazioni colore.



Impostazioni standard e informazioni Bluetooth per ritornare alle impostazioni di fabbrica.



Informazioni sull'attuale versione del software.

### È possibile l'uso dei seguenti tasti:



Tasti: Passaggio tra elementi o scelta di parametri.



Tasti: Tasto di immissione per l'elemento scelto.

Tasto Enter

Conferma impostazioni.

## 8. Impostazioni della funzione loop video:

Per usare la funzione di riproduzione video a loop, si devono effettuare alcune impostazioni sulla cornice:

Accertarsi prima dal menu configurazione, che la cornice, dopo l'accensione, si avvii con la riproduzione video (**Set up->Modo start->"Film"**).

Inoltre impostare la ripetizione della directory nella riproduzione video.

Riprodurre quindi un video e premere il tasto Enter del telecomando. Sullo schermo appare una barra delle funzioni.

Nella parte destra è possibile scegliere tra le modalità di controllo.

Per l'impostazione della funzione video a scorrimento continuo, azionare 10 volte il tasto freccia > sul telecomando e confermare con il tasto Enter, finché non viene visualizzata la modalità cartella; con il tasto Enter, selezionare quindi la funzione di ripetizione desiderata.

- Standard (nessuna ripetizione)
- Ripetizione singola (il video corrente viene ripetuto all'infinito)
- Ripetizione cartella (tutti i video nella directory vengono riprodotti in successione, alla fine tutti i video vengono ulteriormente ripetuti).

### Attenzione:

Questa funzione è supportata solo a partire dalla versione firmware HA07V1.5-102 !

## 9. Bluetooth:

### Impostazione della funzione Bluetooth della cornice digitale

- 1.) Attivare la funzione Bluetooth della cornice digitale, procedendo come segue:
  - **Menu principale -> Setup -> Impostazioni di fabbrica -> Bluetooth on/off-> ON**Ora la funzione Bluetooth della cornice digitale è attiva. **Attenzione:** il dongle Nano Bluetooth deve essere inserito nella porta USB!
- 2.) Attivare l'apparecchio Bluetooth da utilizzare (cellulare, PC ecc...)  
Impostare/attivare la modalità Bluetooth conformemente alle istruzioni per l'uso dell'apparecchio.

- 3.) Consentire al proprio apparecchio di cercare le connessioni Bluetooth esistenti. La cornice digitale viene riconosciuta con il nome **"Digi Frame"** o **"Amlogic"**.

- 4.) Alla richiesta del codice PIN inserire **"0000"**.

- 5.) Non appena viene visualizzata l'indicazione di connessione effettuata, si può cominciare a trasferire i dati nella memoria interna della cornice digitale. Eventualmente seguire le altre istruzioni dell'apparecchio di trasmissione, ad es. cellulare, PC ecc. (consultare le istruzioni dell'apparecchio).

### Avvertenza:

Attenzione! Non tutti gli apparecchi Bluetooth sono compatibili tra di loro (dipende dai profili e dalle password interne).

### Attenzione:

Per il collegamento di apparecchi USB tipo A alla cornice digitale, estrarre delicatamente la chiavetta Bluetooth dalla porta USB e conservarla per evitare che vada persa!

La chiavetta Bluetooth in dotazione è disponibile separatamente con il n° articolo Hama: - 49227: **"Nano-Bluetooth-Dongle"**. Inoltre dal sito Internet di Hama ([www.hama.de](http://www.hama.de) / [www.hama.com](http://www.hama.com)) si può scaricare un driver aggiornato che consente di utilizzare il Nano-Bluetooth-Dongle in dotazione anche con altri apparecchi che supportano la funzione Bluetooth (ad es. PC, laptop ecc...).

### Connessione Bluetooth mediante PC/laptop

Seguire i passaggi da 1 a 5 per effettuare la connessione Bluetooth tra il PC/laptop.

- 6.) Selezionare le foto o i dati da trasferire e avviare il trasferimento (Vedi i dettagli prossima figura).





7.) Il PC/laptop cerca di stabilire la connessione con la cornice digitale.



8.) Selezionare la cornice digitale e inviare il file come segue:



9.) Immettere il codice PIN "0000" (quattro zeri) quindi premere OK.



10.) Al termine del trasferimento, appare la maschera raffigurata qui sotto. I dati trasferiti vengono visualizzati/riprodotti sulla cornice digitale.



#### Ossevare i seguenti punti:

- I tipi di trasmissione descritti sopra sono soltanto esempi. Altri tipi di apparecchi potrebbero richiedere diverse o ulteriori impostazioni. Leggere attentamente anche le istruzioni per l'uso dell'apparecchio di trasmissione!
- Per la trasmissione ottimale, si consiglia di inviare piccole quantità di dati.
- Se nonostante il collegamento perfetto dovessero esserci problemi di trasmissione, si consiglia di spegnere la cornice digitale mediante il pulsante "ON" presente sul retro, estrarre delicatamente la chiavetta Bluetooth dalla porta USB, inserirla nuovamente, quindi riaccendere la cornice digitale mediante l'interruttore "ON".
- La ricerca di apparecchi Bluetooth dovrebbe essere ripetuta ogni volta che si spegne la cornice digitale o si rimuove la chiavetta Bluetooth.
- I dati appena trasferiti vengono visualizzati immediatamente sul display della cornice digitale. Premere il tasto "EXIT" per ritornare al menu principale.
- Tutti i dati vengono trasferiti prima sulla memoria interna. Successivamente si possono spostare o copiare su altri supporti dati.
- Al raggiungimento della capacità massima della memoria interna, non è più possibile trasferire altri dati, quindi la connessione/il trasferimento non vanno a buon fine!

### **Pulizia e cura:**

La pulizia e la cura costante dell'apparecchio ne prolungano la durata. Utilizzate un panno in microfibra morbido e senza pelucchi (ad es. Hama articolo 51076/51077). In caso di sporco persistente, inumidite leggermente il panno. Non utilizzate mai solventi, come ad es. alcol, benzina o diluenti che potrebbero danneggiare l'involucro o il vetro di protezione del display.

### **Attenzione! Pericolo di morte!**

Non aprite mai il coperchio della cornice digitale, dell'involucro o dei componenti dell'alimentatore per evitare il rischio di scossa elettrica. All'interno della cornice digitale non sono presenti componenti che richiedono manutenzione da parte degli utenti.

### **Garanzia / Servizio clienti**

**ATTENZIONE!** Se l'apparecchio viene aperto da persone o officine non autorizzate, la garanzia decade. Se doveste riscontrare un difetto alla vostra cornice digitale, rivolgetevi al rivenditore dove avete acquistato l'apparecchio. Il vostro rivenditore si occuperà del problema in tempi brevi. La manutenzione e/o le riparazioni della cornice digitale devono essere eseguite unicamente da personale specializzato autorizzato.

### **Montaggio a parete:**

Sul retro della cornice digitale si trovano i fori di montaggio attraverso cui la cornice può essere fissata alla parete con le viti idonee.

### **Visualizzazione delle immagini:**

Inserite una memory card e accendete la cornice digitale. Dopo alcuni secondi appare la schermata iniziale. La modalità preimpostata della cornice digitale. La cornice mostra i dati che si trovano sulla scheda.

### **RICERCA GUASTI:**

#### **La cornice digitale non si accende:**

**Causa:** problema all'alimentazione elettrica della cornice digitale.

Verificate che la spina dell'alimentatore sia inserita correttamente. Verificate che l'alimentatore sia collegato alla rete e riceva corrente.

#### **Quando si scelgono i file, la cornice digitale non si può più comandare:**

**Causa:** violazione della protezione nel software interno della cornice digitale.

Questo può dipendere dal formato del file utilizzato. Alcuni formati causano il blocco del software della cornice digitale. La causa non è però da attribuirsi alla tecnologia o al software della cornice digitale, bensì alle convenzioni/conversioni del file da riprodurre.

Se la cornice digitale non si potesse ripristinare mediante il tasto EXIT nel menu di scelta delle funzioni, né si potesse spegnere, scollegate la cornice digitale dalla rete elettrica. Dopo alcuni secondi ricollegate la cornice e riaccendetela.

#### **I filmati/le immagini (secondo il tipo di apparecchio) appaiono sfocate o con una bassa risoluzione sul display**

**Causa:** velocità dati/qualità o risoluzione troppo basse. La qualità scadente delle immagini può derivare dalla compressione dei file o da risoluzioni troppo basse. Se disponete di file con una risoluzione superiore o una compressione minore, provate ad utilizzarli.

#### **I file non vengono visualizzati:**

**Causa:** risoluzione troppo alta. Con i file molto grandi il processo di carica rallenta notevolmente. Se necessario riducete la dimensione delle immagini (dimensioni in pixel).

#### **Il suono è molto distorto (varia secondo le specifiche dell'apparecchio):**

**Causa:** volume troppo alto. Abbassate il volume finché non scompaiono le distorsioni.

#### **Quando si collega un terminale USB, questo non viene visualizzato.**

**Causa:** protocollo USB incompatibile. Non tutti gli apparecchi supportano la comunicazione USB allo stesso modo. In caso di dubbi, provate a collegare alla cornice un altro apparecchio.

### **Non si riesce ad accedere ai dati di una memory card.**

**Causa:** memory card incompatibile o formato errato del supporto dati.

Alcuni tipi di memory card o supporti non sono compatibili con la cornice digitale. In questo caso la scheda non viene riconosciuta e non può essere utilizzata per la riproduzione dei contenuti. Verificate se la scheda utilizza il file di sistema FAT o FAT32.

### **Il nome del file nel menu File non appare interamente o appare solo abbreviato.**

**Causa:** nome del file troppo lungo  
La cornice digitale supporta i nomi dei file. Per via delle dimensioni limitate del display, però, i nomi dei file troppo lunghi non si riescono sempre a visualizzare completamente e si vedono quindi abbreviati. Se il nome del file contiene caratteri speciali e/o dieresi, questi vengono sostituiti da caratteri speciali/simboli.

### **Dati tecnici:**

Display:	Display 8.0 TFT-LC; 800 x 600 Pixel
Version:	HA07V1.5-102
Interfaccia USB:	USB 2.0 Highspeed
Supporti memoria per	CF/SD/SDHC/MMC/MS
Formato immagine:	JPEG, JPG, BMP, PNG, GIF
Formato filmato:	Motion JPEG, MPEG 1/2, MPEG 4, DivX, Xvid, Avi
Uscite:	Attacco USB (Host & Device)
Alimentazione elettrica:	Adattatore AC/DC (12V, 1,5A)
Temperatura di esercizio:	0°C ~ 30°C (32 ~ 85 F)
Dimensioni:	ca. 25,0 x 3,0 x 20,5 cm (B x P x H)
Ingombro:	ca. 25,0 x 17,5 x 20,5 cm (B x P x H)
Umidità relativa dell'aria:	40–64 % RH (senza condensa)

### **ATTENZIONE:**

Per via del processo di costruzione si possono riscontrare errori nei pixel, ovvero pixel bianchi o neri che restano sempre illuminati durante la riproduzione. In base alla dimensione del display, viene tollerato lo 0,01% max. di errore dei pixel che non rappresenta quindi un difetto del prodotto.

### **Informazioni per l'assistenza e i contatti**

#### **In caso di prodotti difettosi:**

Per reclami in merito ai prodotti, rivolgetevi al vostro rivenditore o alla Consulenza prodotto Hama.

#### **Internet/World Wide Web**

Assistenza sui prodotti, nuovi driver o informazioni sui prodotti all'indirizzo [www.hama.com](http://www.hama.com)

#### **Indicazioni di sicurezza**

- L'apparecchio è adatto esclusivamente per l'impiego in interni, non in esterni
- Non aprire l'alloggiamento dell'apparecchio
- Tenere l'apparecchio lontano da fonti di calore
- Non usare l'apparecchio in ambienti molto umidi o estremamente polverosi.

**(D) Hinweis zum Umweltschutz:**



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes:

Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

**(GB) Note on environmental protection:**



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies:

Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country.

This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations.

By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

**(F) Remarques concernant la protection de l'environnement:**



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées:

Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

**(E) Nota sobre la protección medioambiental:**



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente:

Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

**(NL) Notitie aangaande de bescherming van het milieu:**



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch system, is het volgende van toepassing:

Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

**(I) Informazioni per protezione ambientale:**



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni:

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

**(GR) Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:**



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EE και 2006/66/EE ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής:

Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λειτουργίες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

**(S) Not om miljöskydd:**



Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande:

Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoporna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

**(FIN) Ympäristönsuojelu koskeva ohje:**



Sitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivit 2002/96/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset:

Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöään päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkaussessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien/paristojen uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötavalla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.

**PL Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:**



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia:  
Urządzenia elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

**H Környezetvédelmi tudnivalók:**



Az európai irányelvek 2002/96/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szeméttel dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szeméttel dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzés az erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

**CZ Ochrana životního prostředí:**



Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovuje následující:  
Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu.  
Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů.  
Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje.  
Recyklaci a jinými způsoby užitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

**SK Ochrana životného prostredia:**



Európska smernica 2002/96/EU a 2006/66/EU stanovuje:  
Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené.  
Symbolizuje to obrázok v návode, alebo na balení výrobku. Opätovným užitkováním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/baterií prispievate k ochrane životného prostredia.

**P Nota em Protecção Ambiental:**



Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se:  
Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

**RUS Охрана окружающей среды:**



С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее:  
Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым знаком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

**TR Çevre koruma uyarısı:**



Avrupa Birliği Direktifi 2002/96/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren:  
Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketici için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alındıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.

**RO Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:**



Din momentul aplicării directivelor europene 2002/96/UE în dreptul național sunt valabile următoarele:  
Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunoii menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapo de unde au fost cumpărate.  
Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

**DK Anvisninger til beskyttelse af miljøet:**



Fra og med indførelsen af EU-direktiverne 2002/96/EF og 2006/66/EF i national ret gælder følgende:  
Elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Brugeren er lovmæssigt forpligtet til at aflevere udtjent elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier til de offentlige samledestede eller tilbage til stedet hvor produktene ble købt. Detaljer angående dette reguleres af hvert land. Symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen henviser om disse bestemmelser. Ved genbrug, genvinding eller andre former for nyttiggørelse af ud-tjent udstyr/batterier giver du et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet.

**N Informasjon om beskyttelse av miljøet:**



Fra tidspunktet for omsetning av de europeiske direktivene 2002/96/EF og 2006/66/EF i nasjonal rett gjelder følgende:  
Elektriske og elektroniske apparater og batterier må ikke deponeres sammen med husholdningsoppepelt. Brukeren er lovmessig forpliktet til å levere elektriske og elektroniske apparater og batterier til de offentlige samlestedene eller tilbake til stedet hvor produktene ble kjøpt. Detaljer angående dette reguleres av hvert land. Symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen henviser om disse bestemmelsene. Med resirkulering, gjenbruk av stoffer eller andre former av gjenbruk av gamle apparater/batterier bidrar du betydelig til å beskytte miljøet vårt.

Informationstechnische Einrichtung Class A Warning! Dies ist eine Einrichtung der Klasse A. Diese Einrichtung kann im Wohnbereich Funkstörungen verursachen. In diesem Fall kann vom Betreiber verlangt werden, angemessene Maßnahmen durchzuführen.	(D)	Specyfikacja informacyjno techniczna – urządzenie klasy A UWAGA! Urządzenie klasy A. Urządzenie może powodować zakłócenia w obszarze mieszkania. W takim wypadku użytkownik musi przedsięwziąć odpowiednie kroki zapobiegawcze.	(PL)
Class A information technology equipment Warning! This device is categorized as class A equipment. This equipment can cause radio interference in living spaces. If this is the case, you can request the operator to undertake appropriate measures to prevent such interference.	(GB)	Információtechnikai berendezés, A-osztály Figyelem! Ez az eszköz A-osztályú berendezés. Ez az eszköz lakásban üzemeltetve rádiófrekvenciás zavart kelthet. Ha hosszabb időn át üzemeltetve, a közelben lévő készülékeket zavarja, célszerű áthelyezni más környezetbe.	(H)
Dispositif d'informations techniques classe A Avertissement ! Ce dispositif appartient à la classe A. Ce dispositif est susceptible de provoquer des perturbations radioélectriques dans une zone habitable. Il peut être exigé de l'utilisateur de prendre des mesures appropriées.	(F)	Technico informační zařízení třídy A Varování! Tohle je zařízení třídy A. Může způsobit rádiové rušení v obytné zóně. V takovém případě může být požadováno od provozovatele, aby provedl příslušná opatření.	(CZ)
Equipo de tecnología de información clase A Aviso: Este es un aparato de la clase A. Este aparato puede provocar interferencias en el ámbito doméstico. En este caso, el usuario puede estar obligado a tomar medidas adecuadas.	(E)	Technico-informačné zariadenie triedy A POZOR! Toto je zariadenie triedy A. Môže spôsobiť rádiové rušenie v obytnej zóne. V takomto prípade môže byť požadované od prevádzkovateľa, aby urobil príslušné opatrenia.	(SK)
Informatietschnische inrichting Class A Waarschuwing! Dit is een klasse-A-inrichting. Deze inrichting kan in woonomgevingen storingen veroorzaken. In dat geval dient de gebruiker passende maatregelen te nemen.	(NL)	Aparelho de tecnologia da informação Class A Aviso! Este é um aparelho de Classe A. Este aparelho pode provocar interferências em áreas residenciais. Neste caso, pode-se exigir ao utilizador que tome as medidas adequadas.	(P)
Dispositivo per tecnologie dell'informazione classe A Attenzione! Questo è un dispositivo della classe A che può causare disturbi radio nella zona abitativa. In questo caso l'utente può richiedere di prendere particolari provvedimenti.	(I)	Информационное техническое устройство класса А Предупреждение! Устройство относится к приборам класса А. Устройство может создавать радиопомехи в жилых помещениях. В этом случае эксплуатационник, возможно, будет обязан принять соответствующие меры по их устранению.	(RUS)
Τεχνική διάταξη ενημέρωσης κατηγορίας Α Προειδοποίηση! Αυτή είναι μία διάταξη κατηγορίας Α. Αυτή η διάταξη μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές σε χώρους διαμονής. Σε αυτή την περίπτωση μπορεί να ζητηθεί από τον ιδιοκτήτη να λάβει τα κατάλληλα μέτρα.	(GR)	A sınıfı bilgi tekniği tertibatı Uyarı! Bu A sınıfı bir donanımdır. Bu tertibat oturma alanlarında parazitlere sebep olabilir. Bu durumda işleticisinin uygun önlemleri alması gerekebilir.	(TR)
Informationsteknisk enhet klass A Varning! Detta är en enhet enligt klass A. Dessa enheter kan försäkra radiostörningar i bostäder. I detta fall kan driftsansvarig åläggas att vidtaga passande åtgärder.	(S)	Informații tehnice pentru instalații Clasa A Avertizare! Aceasta este o instalație cuprinsă în Clasa A. Instalație poate produce în locuință perturbări în recepția radio. În acest caz utilizatorul poate pretinde să fie luate măsuri în consecință.	(RO)
Luokan A tietotekniikkalaitte Varoitus: Tämä on A-luokan laite. Tämä laite voi aiheuttaa radiohäiriöitä asunnossa käytettäessä. Siinä tapauksessa käyttäjältä voidaan edellyttää kohtuullisia korjaustoimia.	(FIN)		

<b>D</b> Deutsch [German]	Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a>
<b>GB</b> English	Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device is in compliance with the basic requirements and other relevant regulations of the 1999/5/EC guideline. You will find the declaration of conformity with R&TTE directive 99/5/EC on the internet at <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a>
<b>F</b> Français [French]	La société Hama GmbH & Co. KG certifie que cet appareil est conforme aux exigences de base et aux dispositions de la directive 1999/5/en vigueur. Vous trouverez la déclaration de conformité à la directive R&TTE 99/5/CE sur <a href="http://www.hama.de">www.hama.de</a> .
<b>E</b> Español [Spanish]	Mediante la presente, Hama GmbH & Co. KG declara que este aparato cumple con los requisitos básicos y los demás reglamentos relevantes de la directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad según la directiva R&TTE 99/5/CE la encontrará en <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a>
<b>I</b> Italiano [Italian]	Hama GmbH & Co. KG dichiara che questo apparecchio soddisfa i requisiti fondamentali ed è conforme alle norme vigenti della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità secondo la direttiva R&TTE 99/5/CE è disponibile sul sito <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a>
<b>P</b> Português [Portuguese]	A Hama GmbH & Co. KG declara, deste modo, que este aparelho respeita as exigências básicas e restantes requisitos relevantes da directiva 1999/5/CE. Pode consultar a declaração de conformidade, segundo a directiva R&TTE 99/5/CE, em <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a>
<b>RU</b> Россия [Russian]	Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным требованиям, а также предписаниям и положениям нормативов 1999/5/EG. Заявление о соответствии товара нормам R&TTE 99/5/EG см. на вебсайте <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a>
<b>NL</b> Nederlands [Dutch]	Hiermee verklaart Hama GmbH & Co. KG, dat dit apparaat voldoet aan de vereisten en de overige relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. De verklaring van overeenstemming conform de R&TTE-richtlijn 99/5/EG vindt u op internet onder <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a>
<b>PL</b> Polski [Polish]	Hama GmbH & Co. KG oświadcza niniejszym, że urządzenie to spełnia podstawowe wymagania i pozostałe właściwe postanowienia dyrektywy 1999/5/WE. Deklaracja zgodności wg dyrektywy 99/5/WE dotyczącej urządzeń radiowych i telekomunikacyjnych dostępna jest na stronie <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a>
<b>H</b> Magyar [Hungarian]	A Hama GmbH & Co. KG ezúton kijelenti, hogy a jelen készülék összhangban van az 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeivel és az egyéb vonatkozó rendelkezésekkel. A 99/5/EK R&TTE irányelv szerinti megfelelései nyilatkozatot a <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a> címen találja meg.
<b>GR</b> Ελληνική [Greek]	Η εταιρία Hama GmbH & Co. KG δηλώνει πως η συσκευή αυτή εκπληρώνει τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/EG. Την δήλωση συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία R&TTE 99/5/EC θα τη βρείτε στη διεύθυνση <a href="http://www.hama.de">www.hama.de</a> .
<b>CZ</b> Český [Czech]	Tímto firma Hama GmbH & Co. KG potvrzuje, že tento přístroj odpovídá základním požadavkům a ostatním relevantním předpisům směrnice 1999/5/ES. Prohlášení o shodě podle směrnice R&TTE 99/5/ES najdete na internetových stránkách <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a>
<b>SK</b> Slovenský [Slovak]	Spoločnosť Hama GmbH & Co. KG týmto prehlasuje, že tento prístroj zodpovedá základným požiadavkám a ostatným relevantným ustanoveniam Smernice 1999/5/ES. Vyhlásenie o zhode podľa smernice R&TTE 99/5/ES si môžete pozrieť na adrese <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a> .
<b>TR</b> Türkiye [Turkish]	Hama GmbH & Co. KG bu cihazın 1999/5/EC Direktifi' nin ilgili talimatlarına ve bu direktif tarafından istenen koşullara uygunluğunu beyan eder. R&TTE Direktifi 99/5/EC' ye göre uygunluk beyanı için <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a> adresine bakınız.
<b>S</b> Svenska [Swedish]	Hama GmbH & Co. KG försäkrar härmed att den här apparaten överensstämmer med de grundläggande kraven och övriga relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EG. Försäkran om överensstämmelse enligt R&TTE-direktivet 99/5/EG hittar du på <a href="http://www.hama.de">www.hama.de</a>
<b>FIN</b> Suomi [Finnish]	Hama GmbH & Co. KG vakuuttaa täten, että tämä laite on direktiivin 1999/5/EY perusvaatimusten ja muiden oleellisten säännösten mukainen. Radio- ja telepäätelaitteita koskevan direktiivin 99/5/EY mukainen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a>
<b>RO</b> România [Romanian]	Hama GmbH & Co. KG, declară prin prezenta ca acest aparat este în conformitate cu cerințele esențiale și celelalte hotărâri relevante ale Directivei 1999/5/EC. Declarația de conformitate conform Directivei R&TTE 99/5/EC o găsiți în Internet la <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a>
<b>DK</b> Danmark [Danish]	Hama GmbH & Co. KG erklærer hermed, at dette apparat er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de øvrige, relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Overensstemmelseserklæringen i henhold til direktivet om radio og teleterminaludstyr 99/5/EF kan du finde på <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a>
<b>N</b> Norge [Norwegian]	Med dette erklærer Hama GmbH & Co. KG at dette apparatet er i overensstemmelse med grunnleggende krav og relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Du finner samsvarserklæringen i henhold til R&TTE-direktiv 99/5/EF under <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a>

CE 1177

***hama***<sup>®</sup>

Hama GmbH & Co KG  
D-86651 Monheim/Germany  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00090916/02.11